

ZEMPLÉN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLÉN-VÁRMEGYÉNEK ÉS A ZEMPLÉN-MEGYEI GAZDASÁGI EGYESÜLETNEK

HIVATALOS LAPJA.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

ELŐFIZETÉS ÁR.
Egész évre 6 frt.
Félévre 3 " "
Negyedévre 1 trt 50 kr.
Bérmunkások levelek csak ímmeret kasszába fogadtatnak el.
Kézirat nem adtatna vissza.
Egyes szám ára 20 kr.
A nyitásban minden garandőr díja 50 kr.

HIRDETÉS DÍJ
hivatalos hirdetéseknek:
Minden egyes sor után 1 kr.
Azonfelül bérlet 50 kr.
Kiemelt díjazottak a körrel ellátott hirdetésekért termékek szerint minden 3 centiméter után 3 kr számítottak.
Állandó hirdetéseknek kedvezmény nyújtatik.
Hirdetést a „Zemplén” nyomdába küldendők.

A Zemplén-Hegyalja,

általában pedig a hegyi szőlők újból betelepítéséről, különös tekintettel Zemplén-vármegye viszonyaira.

III.

A szőlők újtelepítésének ez időszert egyetlen célra vezető, sikeres módjának tartom az amerikai alanyval és oltással való szaporítását s telepítését; s hogy az állam szakközvegeinek is ez a nézetük, bizonyítják a vincellér-képző iskolák már felállított és folytonosan szaporított nagy amerikai, simavessző termelésre berendezett telepek. De az új telepítés sikeréhez okvetlenül szükséges az újonnan telepítendő szőlők talajának megforgatása.

Első sorban ez a munkát tőkét igényel, mégpedig nagy tőkét, melylyel a vagyont veszített hegyaljai lakosság nem rendelkezik, sőt annak előteremtésére sem alapja, sem hitele. Ez a kérdés, a pénz kérdése, képezi tehát első sorban a megoldás sarkkővét és itt vélem én az állami tényező beavatkozásának szükségességét és pedig hosszú lejáratu, kamatnélkül adott költsönök alakjában. Ezzel tehetnék a Hegyalját ismét virágzóvá s koldusbotra jutott 65,588 polgára mentetnék meg a hazának.

Ha az állam a területek megforgatására szükséges tőkét az azt igénybe venni akaró szőlőbirtokosoknak hosszas évekre terjedő, kamat nélkül adott államkölcsön útján engedni át s a szükséges mennyiségű ültetnivaló amerikai vessző megszerzését megkönnyíti avval, hogy minden ember könnyen hozzájuthasson: az eredmény rövid idő alatt szembeszökő lenne.

Az anyagi segedelem az évenkénti költség-előirányzatot nem zavarná meg: 1. mert nincs meg az oly tömeges földfordításra a szükséges kézi erő, 2. nincs lehetősége az ültetésre szükséges összes alanyt előteremteni s ekként a költsön apróbb részletekben, több év alatt lenne folyósítandó és alig feltehető, hogy egy év alatt az összes szőlőterület $\frac{1}{10}$ -ed részénél több lenne forgatás alá. Az összes terület $\frac{1}{10}$ része képezne minden birtokosnak szőlővessző és oltványzaporító telepét, a többi $\frac{9}{10}$ -ed része a szőlőt magát és 10 év múlva az első $\frac{1}{10}$ is szőlőre fordíthatatnék legalább nagy részt, mert a fentartásban nem lenne szükség oly nagy szőlőiskolára. Az újból ültetni kezdett szőlők már a 6-ik évben teremni kezdenek s így a visszafizetés már a 6-ik évtől kezdetét vehetné.

De lássuk a számok utmutatását:

TÁRCA.

Egy és más a dohányról.

Irta: R.

A „Zemplén” eredeti tárcája.

II.

Minden embernek, minden népnek, sőt minden korszaknak megvan a maga izlése. Ezt a témát már mások is elég gyakran firtatták s magam sem akarok vele valami újat mondani, csak egyszerűen magát a tényt konstataálom. Én egyáltalában semmi újat nem tudok; mindazt amit tudok, mástól hallottam, vagy láttam, vagy olvastam, mindazonáltal annyit szólok a tárgyhoz, amennyi e keretbe illik. Az izlés maga nem terem csak úgy magától, mint a subán a gallér, az izlést nevelnünk kell. A szakértő inkább iszik Jávavagy Mocca-kávét, mint cikoria-levet, jobban szereti a számorodnit, mint a cankót. Így vagyunk a dohánynyal is. A valódi havanna dohánynak a szivarozó mindig elsőséget ad s többre becsüli nemcsak a muskotálnál, de a világ összes illatos növényeinél. Hanem azért nem volna jó, ha a dohányos, bármennyire finomult izlése van, mindig havannát szivna; a legelkényeztetettebb gourmand gyakran többre becsül egy pohár jófajtaasztali bort az aszunál, máskor pedig megfordítva. Az izlés

A Tokaj-Hegyalja 13,827 hold 652 öl szőlőjének megfordítására, \square ölet 14 krba számítva egyre másra kat. holdankint 224 ft, tehát összesen 3,097,339. ft 28 krt venne igénybe; ezt 10 évre osztva, egy évre esnék, vegyünk kerekszámot 400000 ft ennek évikamatvesztése 5%-al 20000 ft, mely összeg tetemesen kevesebb, mint a mennyit az állam évenként földadában veszít, az évi 20000 ft kamatvesztés meg tíz év alatt 200,000 ftot tenne ki.

Ezen az áron meg volna mentve a vagyon, meg volna oldva egy tájék, egy vármegye magyar létkérdése s azt hiszem, hogy maga az erkölcsi és hazafiai érdek ellensúlyozza a látszólagos veszteséget.

Hogy pedig az állami segedelemmel, a kölcsönrel visszaélés ne történhessék: az állam közegei, szolgabíró, államépítészeti hivatal, vagy külön megbízott, de legalkalmasabb lenne a kulturmérnöki intézmény az ellenőrzésre s ez összeg egyedül az ő utalványukra, a megtörtént munka aránya szerint az adóhivatalok a munkászervezőknek fizetnék ki.

Az állam állapítaná meg az egységi árakat a föld forgatásért

Különösen szükséges volna, hogy az államkölcsön ne kerüljön sokba s különösen könnyen hozzáférhető legyen, mert a sok utánajárás nagyon nehezítené a gyors munkát, pedig itt az idő a legdrágább s itt érvényesülne közmondásunk, hogy: ki gyorsan ad, kétszer ad; mert ha a munka biztosítása előtt a reményt veszített munkásnép elszéled: nemcsak a szőlők újból ültetése, de egyáltalán a szőlőművelés is lehetetlenné válik. Az államkölcsön megelőzne minden illető szőlőt terhelő még bekebelezett terhet is s méltán, mert azzal a befektetéssel a terület értéke okvetlenül annyival emelkednék, mint amennyi a befektetett költsön összesen; s így reményelhető lenne, hogy 10 év alatt kellő siker mellett ismét felvirágozna a Hegyalja s az eredményt látva, a már régen parlagon heverő szőlőtalajok is művelés alá vétetnének és a szaporodó adóalapokkal első sorban az államkincstár nyerne.

A fentebbiekben kifejezett vélemény s annak indokolása eléggé világosan kitüntetik a hegyi szőlők, különösen a Tokaj-Hegyalja hátrányos viszonyát szemben más adónemekkel.

Megkísértettem kitüntetni az utat és módot, melyen a baj orvosolható lenne.

Még pár megjegyzésem van, melynek szintén lényeges befolyást tulajdonítok a szőlők újtelepítésénél, de előre kijelentem, hogy senkit sérteni

változókéony, kérem, mint a hangulat. A magyar ember magával hordja a dohányját s ha utja, például Németországba vezeti, de hogy birja el pipájában a pfalzi dohányt. »De gustibus non est disputandum.« Pedig a németek nagyra vannak a pfalzi és ukkermarki dohányjaikkal. Utazás közben egyszer egy porosz katonatiszttal beszéltem, ki egész komolyan megágyázta, hogy az elzászi dohány illata a tehénragya illatával együtt nemcsak kitűnő aróma-kompozíciót ad, hanem a táborozásban kifáradt katonát még poetikus hangulatba is hozza; én nem annyira az illatkompozícióra, mint inkább egy kifáradt porosz katona költői hangulatára vagyok kíváncsi.

Tagadhatatlan, hogy egy és ugyanazon fajta szivart »furtumfurt« szivni unalmassá válik s minden finomult izléssel bíró dohányzó tudja, hogy a kitűnő égésű, édeskés illatu, friss havanna szivar után egy jó fajta manila következik; egyébiránt jól esik ezután egy pipányi jóféle hazai is. Sokszor el-elnéztem nagyobb hadgyakorlatok, de különösen a bosnyák foglalás alkalmával az embereket, kik kimondhatatlan szenvedések, leirhatatlan nélkülözések után valamely zugó erdő melletti tábornútnél cseréppipájukból eregették a füstöt s aki ezt közelből látja, csak az sejtetheti, mennyi varázserőt rejt magában az az egy pillanatszülte füst, mely az ember álmadozó lelkében a harctűz közepette is otthorol, békéről, szerencséről és boldogságról fest képet. S ha meghallgatjuk a nargilét szopogató törököt, akkor is méltán csodálhatjuk a do-

nem akarok, attól, aki talán sértve érzi magát előre is bocsánatot kérek; az összes tényezőket tehát összegezem.

1. Hosszas lejáratu, kamat nélkül adott állam költsön a talaj megforgatására s az amerikai szőlővessző könnyen hozzáférhetősége mérsékelt beszerzési áron.

2. A vincellér-iskolák gyökeres átalakítása, hogy azokban ne felügyelő urak, de szakértő előmunkások neveltessenek s ezt rövidebb tanidővel s több gyakorlati munkával lehetne elérni. Az elméletnek olyan tudománynak kell lennie, mely a sok évi tapasztalatok alapján szerzett ismereteknek, a gyakorlatnak az okát adja, vagyis megmagyarázza a »miért« kérdését, tehát az elméletnek a gyakorlati munka alapján kell felépülnie és nem megfordítva.

3. Az állami vincellér-iskolák mellett felállított és felállítás alatt lévő amerikai szőlőtelepek csak kisebb részben fordítandók sima vessző nevelésre, hanem nagyobb részben szőlő-oltvány-telepekké alakítandók, hogy a telepítő közönség mentől több oltványt szerezhessen s az oltást a tanintézetekben tanuló növendékek sikerrel végezhetik; míg ellenben, ha minden egyes szőlőbirtokos már előre is szőlőoltványok előállítására szorítottatik, nincs jövője, vagy az isten a megmondhatója, meddig húzódik az újajültetés munkája.

Ilymódon a befektetett tőkének egy része az államnak megtérülne, kivált ha a növendékek képesítésénél az oltásban való ügyesség tekintetbe vétetnének és a megfogamzott oltványok arányában a növendékek némi csekély díjazásban is része sülnének.

4. Az oltványok beszerzésének módja a közönségnek megkönnyítetté, nemcsak hogy tetemes összeg folyna be értük, feltéve különösen, hogy az áregység fel ne csigázassék, de a szőlők beültetése rohamosan haladna.

Nemcsak én, de sokan mondjuk azt: adjatok kész oltványokat és a filoxera-kérdés megoldott.

5. Külön gond fordítandó a faj azonosságára s hogy az állami intézetek a rendelmények kiszolgáltatásánál szórul-szóra a rendelvényhez ragaszkodjanak.

6. Addig, míg az állami intézetek kellő oltványt előállítani tudnának, az eladásra kerülő oltványok a megrendelés aránya szerint osztandók ki, hogy minden ember részesüljön bennök, ne csak azok harácsoljanak el mindent, kik a tűz körül sütkéreznek.

7. Hogy elejevessék annak a természet-

hány bűvös erejét; a tuleröltetett munka után nargiléje mellé ül az emberséges török s úgy ringatja át magát a képzelet világába, abba a pálmaligetes paradicsomba, melynek ezeregyéjszakai alhambra-palotáiban pihen ki magát. Az ázsiai dohánynak rózsavízen át lehitűtt füstje elkábítja őt úgy, hogy: »Ébren alszik ébren álmodik s minden álmom egy fényes királyság!« Hanem jaj annak, kit Ázsia erős dohányja, ez az aranyszínű, hajszálvágatu Loreley egészen hatalmába kerít; ki a nargilé rabjává lett, jaj annak: megvetett álmadozóvá lesz az azelőtt józanul gondolkodó ember, elpuhult törpévé zsugorodik a hatalmas atléta s a pirosuló szín, az egészség hiteles bizonyítványa, eltűnik, sárgaság lép helyébe. Mérsékeltlen és szerényen élvezve, nagy gyönyörűség, a sziv fel-frissül, a lélek a gondoktól szabadul meg s bizony a filoxeras időszakban az sem az utolsó jótétemény.

»Jó dohánynyal megtömve a pipa, vagy egy jófajta szivar, az az élvezetek koronája« szokta ebéd után a tisztelendő ur mondani; ebéd után rá is gyujt s pipája egész napon át meleg, jobban őrzi a pipája paraszát, mint hajdan a Veszta-szüzek a tűzhelyeiket. El kell lesni tudni a finom fajú levelek különböző változato illatait. A magyar szivarozónak a délamerikai könnyebb levelek tesznek jót, mint például a Varinas, az Orinoco-Kanasster, ezek a kellemes illatu dohányok az idegrendszer csak épen annyira ringatják el, amennyiben az ember tulizgatottságát a békés munka csendes nivójáig hangolják le.

Mai számunkhoz egy ív melléklet van csatolva.

ellenes állapotnak, hogy egy egy holdas szőlőbirtokos, de különben is iparos, az ipar kamarában úgy szerepeljen mint nagy borkereskedő és bortermelő: a szőlőbirtokosok szövetségére kötelezőleg s kamaraszerűleg felállítandó s a szőlőbirtokváltozás ott is nyilvántartandó s az összevásárolt borok csak mint árucikkek, de nem mint az áruba bocsájtó természetűek, vitessenek piacra.

Ezek, ha megtörténhetnének, a most siralmas képet nyújtó tokaj-hegyaljai kopár hegylanc ismét megkapná szőlő koronáját; de amint én ismerem a Hegyalja viszonyait, pedig dicsekedés nélkül mondhatom, hogy ösmerem, gyökeres állam-segedelem nélkül nem lesz belőle egyéb, mint kecskelegelő s mentől későbbre marad a kezdet, annál közelebb jő az az állapot, a midőn a Hegyalja helyett napirendre tér a világ. Elfelejtik.

Elvész a piaca a bornak, pedig azt a közlekedési viszonyok kifejtettsége mellett, midőn a hegyaljai bornak már most is annyi ellensége van a kemikusokban, visszaszerezni, igen de igen nehéz lesz.

Mielőtt soraimat bevégezném, pár szóval azoknak figyelmét akarom egy bizonyos irányba terelni, kik az elpusztult hegyoldalak, tekintet nélkül a talaj viszonyokra, gyümölcsfákkal vélik beültetni. Szép és valóban hasznos is volna, de azok az urak, akik ezt mondják, nem állottak egy száraz esztendőnek forró július vagy augusztusi verőfényes napján óra számra a napszám mellett mert ha ott lettek volna, belátnák hogy a száraz, kavicsos lava talajban, a szőlőt kivéve, más élőfa nem élhet s nem mondanák: ültessünk fát oda, ahol a fa életére okvetlenül szükséges talajnedvesség nincs meg. Víz nélkül fa nem tenyészik; hiszen a Hegyalja oly szegény vízben, hogy ivóvíze is kevés, hol vegyük a fa ültetéséhez szükséges vizet? Szerintem kivihetetlen, a természetet erőltetni nem lehet. Próbáltam én is, de kigyógyított sok száz fámnak kiszáradása s most már csak az aljban mozog a fákkal, ahol már ezelőtt is gyümölcsös volt.

Legyen jelszavunk, mindenáron ültessük be a Hegyalját szőlővel, hogy legyen ismét aszu és szamorodni-borunk s ne legyen kénytelen a magyar Fránkfurth és Prágában készült locsadékért pénzt adni.

Nem kívánok főbb becsét tulajdonítani e pár sornak, de adja Isten, hogy az ügy előmenetelét egy lépéssel előre vinni segítettem, s ha ez megtörténne, úgy meg leszek elégedve s hazafiúi kötelességemnek egy részét róttam le.

Szemere József.

Vármegyei ügyek.

Ki az éljen? Holnapután választja meg a vármegye közgyűlése egyik oszlopos tisztviselőjét, főjegyzőjét, a vármegye kormányzójának alter-égoját, az alispánnak törvényszerint való helyettesét. Két érdemes tagja a tisztikarnak: *Dókus Gyula*, középponti főszolgabíró és *Horváth József* h, főjegyző vivják meg a diszes főjegyzői székért alkotmányos tusájukat. A pártok alakulásából s már ma is észlelhető hadállásaikból következtetve, aligha egyszeresen, de háromszorosan is fog-nak mérkőzni az egymással szövetségben álló pártok. Föltéve, hogy a győzelem babériját a *Dókus*-párt fogja aratni, az ujhelyi főszolgabíróságért *Ferenzy E'ek* dr., ugyszintén *Barthos József* és *Matolay Béla* főszolgabírák, *Gaisler József* br., *Besseney László* és *Mester István* szolgabírák fognak egymással sikra szállani. Ha *Barthos József*

Ki ne ismerné, ki ne kedvelné a szerény, formás, apró cigarettát? Rövid életű füstje — egy eltűnő egzisztencia; pillangószerű létezés, mely csak a percet, amikor megszületik, éli túl! Az élet komoly munkája közepette egy cigaretta messze földről ide szárnyaló, futólagos fölírásával szolgáló, kedveskedő csók; egy könnyed léggömb, mely elvezet bennünket az élet apróbb hullámai felett. A cigaretták a szivarok között apró tündérek!

A reggeli kávénak utolsó cseppjeit megédesítjük, ha egy könnyű kubára gyújtunk; az éjszakai alvás által megerősült idegeket kellemesen izgatja s új kedvet önt belénk, hogy a reggeli munkát megkezdhesünk. Ilyenkor a nehéz havanna nem volna helyén, mert ez felrészülés helyett bágyadságot okoz. A havannatermelő nagy gyönyörűségét leli abban, ha az úgy futtában készült még egészen friss szivar szüzes füstjét élvezheti; mi európaiak szeretjük, ha a szivar egy kissé pihent, egy kis ideig raktáron volt.

Az egészséges embernek a szivarozás mindig jól esik; de nemcsak, hogy jól esik, hanem az egészség fokmérőjének tartja a szivarját s ha szivarja nem izlik, azt mondja: „Most beteg vagyok!” Lefekszik, de nem hal meg. Legjobbhan izlik a dohányzás egy-egy nagyszabású kirándulás után, némely választmányi ülések után; tessék csak megfigyelni, hogy a színházi előadások után már az ajtóküszöbön milyen mohón gyújt rá a dohányos ember arra a szivarra, melyet az utolsó

győzne, az ő helyéért *Sztropkóra Bárczy Bence* szolgabíró, *Urbán Ferenc* és *Mester István* folytatnak harcot; ha pedig *Matolay Bélának* lesz szövetségese *Fortuna*: akkor a szerencsi főszolgabíróságért *Gaisler* br. és *Mester István* mérlik össze erőiket. A komplikációk kifejlése ugyszólván előreláthatatlan. Node meglátjuk majd holnapután, hogy ki lesz az éljen?

A kir. kereskedelmi miniszter a tokaj-tarcal-zombori törvényhatóság közut folytatólágos kiépítésének költségei címén 5000 ftot tett folyóvá.

A kir. belügyminiszter *B. Véc*s község tüztől károsult lakóinak fölségitése céljából 215 ftot küldött.

A kir. földmivelésügyi miniszter a vellejei vasúti állomást marararakodó állomássá rendez tette be.

Déli-tiroli levelek.

Arco, 1892. Tavasz hó 16.

IV.

Családomhoz vissza kelletvén jönnöm, egy heti otthon időzés után, ismét utra keltem. Ez alatt nálunk a hó egészen elenyészett, s én Miskolcra túl kissé elszunynyadván, midőn felébredtem — ismét mindent hóval borítva láttam, és így volt ez az egész hosszú uton végig — Arcoig, a hová másnap d. u. 6 óra után érkeztem. Itt is oly nagy havat találtam, amilyen itt nem csak télen még nem volt, de különben is nagy ritkaság. Bokán felül gázoltam benne a vasúti állomástól lakásunkig, igaz, hogy ez a hó már félig viz volt, és másnap el is olvadt. Azóta, vagy öt esős napot kivéve, igen szép meleg tavaszi napjaink vannak.

Arco felett közvetlenül uralkodik a vár, amely ugyan most már lakatlan, és legnagyobb részben már rom. Vannak azonban meglehetősen ép részei is. Csak nyugot felől lehet rá felmenni folyton meredeken; többi oldalai függélyes sziklafalak. Az imitt-amott még fennálló, majdnem torony alakú, 3—4 emeletes épületek közt igen sok ciprus-fa emelkedik az égnek, magosan, karcsúban és hegyesebben a jegenyeknél, amelyek egész télen setét zöldben diszlenek, s oly szabályos növések, mintha nem tudom mily gyakran nyírnák.

A kilátás a várból, mint várni is lehet, nagyszerű. Lábunk alatt az arcoi katlan, délfelé a kis *Monte-Brione*-hegy, amelytől jobbra a *Garda*-tó rivai öble, balra pedig annak *torbolei* öble, s a kettő azután összefolyván, a láthatár a tó hossz-szában elenyészik. — Arcót magát, s a *Sarca* folyót közvetlenül magunk alatt látjuk; de óvakodva kell lenéznünk, mert amilyen magos a hegy, egyetlen sziklafalat képez. — Az utak és üléhelyek a várban rendben vannak tartva, s ezért a kimenetelnél a kapuban fejünkint 20 krajcárt fizetünk.

Egy más szép napon a várhegy megett éjszakra eső szirtes hegyre mentünk, szinte ugyanazon társasággal. — Itt is meredek, helyenkint szirtes, helyenkint törmeléken, ritkán gyeper, vagy mohos helyeken mentünk fel; s egyszer társaimtól kissé elmaradván, ha nem figyelmeztetnek, néhány száz méternyi magosságról talán le is zuhanhattam volna, mert egy szikla és egy függőleges hasadék közt oly keskeny, sikamlós, gyeperes ut volt, hogy szinte megboriztam tőle. Utóbb a társaság többi része ismét nyugvóhelyre tele-

felvonás végén jóelőre előkészített; izlik a dohány alvás előtt csibukból, lágyan megtömve, szép szálas, puha és szívós törökdohánynyal, mely egészen olyan kívánatosan dagad kifelé s oly észrevétlenül nehezíti meg pilláinkat csendesen elalattván bennünket. Játékközben, beszélgetés mellett is jól esik a szivarozás; de a szivarozónak még az is jól esik, ha valakit szivarral megkínálhat, hisz rokonok vagyunk, *Teleszforusz*, a dohányzók istene és *páduai Szent Antal*, a dohányzók védőszentje nevében; egyébiránt, s azt tessék elhinni, valakit egy szivarral megkínálni tudni: *müvészet!* Szivarral valakit megkínálni sem kegyelem, sem jótékonyosság, hanem figyelem. Minden művészetnek megvan a maga *virtuóza* mellett a *kocamüvésze* is, a *dilletantsa* is, nomen a *fusere* is. Szomorú valóság, hogy a világ nem áll csupa művészekből, s egy-egy igazi művész annyit dilettnas esik, hogy ahhoz képest *Xerxes* táborra csak egy kis kompániává törpül. A megvendégtetésnek ép úgy megvan a maga művészete, mint a mulattatásnak, a levelezésnek, az elbeszélésnek stb.

A fölött ugyan sokat lehetne disputálni, vajjon illő-e, szabad-e más embernek a szivarját szívni? Nagy sérelem volna az, ha valakinek egyszerre csak az jutna eszébe valamely társaságban, hogy polgártársát így szólítaná meg: „Szokott kérem harisnyát viselni?” Vagy: „Szolgálhatok egy finom zsebkendővel?” Azon senki sem ütözik már meg, ha kérdjük: „Szokott kérem szivarozni?” „Szolgálhatok kérem egy szivarral?”

pedvén, csak ketten, egy fiatal mérnök társunkkal mentünk fel a hegy tetejére, gondolom *S. Giovanni*, (Sz. János) hegynek híjják, ahonnan csakis éjszakra felé a *Sarca*-völgyén láthatunk valami egyebet, mint a várhegyről: a *Garda*-tó felé a kilátás ugyanaz.

Egy más napon a vár alatt a *Sarca* n innen, vagyis balpartján mentünk egy jó órányira, aholis *Prabi* falunál a hegy oldalába, szirtbe vágott kápolnát néztünk meg, amelynek csakis külső fala van építve. Belső oldalát és boltozatát a szikla képezi. A kápolna folytatásául még két kis szoba is van, az után egy erkély, amely a szabadban levő szöszékül is szolgálhatna, ha nem volna oly magosan a völgy felett, de így csak egy *Stentor* beszélhetne onnan.

Ezen séta alkalmával láttuk a polgári céllövöldét. Emeletes épület, amelynek ablakaitól lőnek a sziklás hegy felé, *Bersaglio Arciduca Alberto* felirattal; — láttuk továbbá a villany-telep építését, s a *Sarca* medréből hozzá vezető csatornát, amelyet most már másodszer ásnak és vesznek két kőfal között, mert először nem sikerült. Tehát itt sem csalhatatlan a mérnöki tudomány. A telep több, mint egy kilométernyire van a várostól. Itt a villák közt is rakják le a villanyvilágítás vezetékeit, és állítják fel oszlopait s lámpáit, de már csak az őszi vendégek számára.

Utóbb ismét, de csak saját családommal kocsin jártuk be *Torbole* t és *Rivá* t. *Torbole*, mint már egy előbbi levelemben említém, a *Garda*-tó éjszakkéleti sarkában van. Gyönyörű fekvésén kívül megnézésre és említésre méltó itt a mester-séges haltenyésztés, amely nem a tó szélén van, mint képzeltem, de jó magosan a hegy oldalán, s vizét a meredek hegyről lezuhanó patak szolgáltatja. Láthatjuk itt az egyik rekeszben a petéket, a másikban az azokból még alig kibújt apró halacskákat, amelyek a petét még egy ideig magokkal hordják, abból nyerik táplálékukat is, és míg azt el nem hányják, addig enni semmit se kapnak. Ezután következnek már a peték nélküli apró halacskák, és más-más rekeszekben fokozott nagyobbak. A legnagyobbak, amelyeket hálólal kifogva mutattak, mintegy másfél arasznyiak. Fajra nézve a *salmo*, (pisztrang vagy lazac) családhoz tartoznak; s a legszebb, amelyek a pisztrangot jellemző színes pettyel három négyféle színűek, s ezek közt a szép kék pettyek a legszebbek. E fajt, mint mondák, *Californiá*-ból hozták.

Itt egyéb megnézni való nem lévén, szorosan a tó partján, s a *Brione*-hegy tövében áthajlattunk az éjszakyugoti sarokba, *Rivá*-ba, — amelyről már előbbi levelemben irtam, és onnan vissza az ut, *Torbole* től *Rivá* ig, s a felette meredező szirtet, az alattok elterülő *Garda*-tó, amely mindenütt a legszebb kék, csak a rivai kikötőben zöld színt mutatott, valóban gyönyörű, még a természet szépségeire kevésbé fogékonyakra is hatást gyakorol.

De végre mindennek vége . . . Holnapután hazafelé indulok, tehát a viszontlátásig!

Matolay Etele.

Hirek a nagyvilágból.

Konstantinápolyból jelentik, hogy Abessziában, a Voröstenger közelébe eső *Harar* városban, kiütött a kolera.

Az orosz cár még e hó folyamán készül Berlinbe *Vilmos* német császár látogatására.

Giers orosz külügyminiszter, aki igen súlyos

Bámulatos, valóban csodálatos, hogy milyen kevesen értenek ahhoz, mikép kell valakit megkínálni egy szivarral! A legtöbb esetben az adományozó azzal a szivarral elrontja a szegény elfogadónak minden kedvét előre, még mielőtt csak rá is gyujthatna. Az ilyen „adni nem tudó” izléstelen ember rendesen érezeti barátjával, vagy épen azzal akit megkínál, hogy ez *elfogad* ajándékot s aztán igyekszik is az ajándék értékét lehetőleg fokozott állapotban feltüntetni. Mintha csak egyébb szándéka sem volna, mint épen szegény embernek életét a lehető legjobban megkeseríteni; még a megkínálást megelőzőleg is körülbelül így boszantja: „Szolgálhatok valami *különösen* finom szivarral?” Eközben nagy grandezával nyul szivartárcája után s időt enged a kinpadra vont vendégnek gondolkozni a fölött, hogy ugyan minő is lehet egy „különösen” finom szivar? — „Egyedüli” gyönyörűségemet abban találok, hogy *speciális* minőségű szivarokat élvezek — folytatja emberünk, miközben végre kinyitja szivartárcáját s oda tartja a szegény vendég orra alá. A vendég már kivett egy szivart s mielőtt rágyújt, még egy gyengéd oldalbökést kap ilyenformán: „Hanem kérem, tessék jól levágni, gondosan meggyújtani?” A szerencsétlen áldozat már a gyufát tartja kezében, de a megkínáló nem mulasztja el az alkalmat, hogy még gyilkos döfést ne mérjen boldogtalan áldozatára e szavakkal: „Kérem azt *áhitattal* szivja ám, mert nem *mindennapi!*” Így keserítik el az emberek néha má-

Folytatás a mellékletben

beteg volt, most már túl van a veszedelmen és orvosai remélik mielőbb bekövetkező felgyógyulását.
Olaszországban a Rudini-minisztérium megbukott. Rudini miniszterelnök beadta lemondását. A képviselőház üléseit bizonytalan időre elnapolta.

Hírek az országból.

Junius 8 án ünnepli a nemzet a király koronázásának jubileumát. A kormány főtartotta magának a rendezést, mely egész Európa figyelmét és rokonszenvét magára vonja; de az örömmünnep fényét a társadalom lelkes részvétele fogja megadni.

Öfelsége, a király, következő meleghangú táviratot intézte Vay Miklós báróhoz:

Fogadja életének 92-ik évfordulója alkalmából szívem mélyéből jövő szerencsekívánataimat. Az egész ország által tisztelve és szeretve, büszkén tekinthet Ön vissza ezen az isteni gondviselés kegyelméből teljes testi és szellemi erőben elért örömnapon azon sok oldalú, kitünő szolgálataira, melyeket érdeműs életpályáján, évek hosszú során át, nekem és az országnak tett. — A Mindenható tartsa meg Önt még számos évekig örömmre és a haza javára boldogan és jó egészségben.

Erzsébet királyné öfelsége Korfu szigetről Bécsbe érkezett. A királyné igen jó színben van s úgy látszik, hogy a tengeri utazás jó hatással volt egészségére.

Baross beteg ministert a kereskedelmi tárca költségvetésének tárgyalásánál Wekerle dr. kir. pénzügyminiszter fogja helyettesíteni.

Khuen-Héderváry gróf horvát bán, pár nap előtt Budapesten tartózkodott s hosszabb ideig tanácskozott Szapáry gróf miniszterelnökkel és Wekerle dr. pénzügyminiszterrel.

Püspöki értekezlet volt Budapesten a hercegprimás elnölete alatt, mely első sorban is a koronázás jubileumán leendő részvételnek módosztatit állapította meg.

Színház.

A színi évad harmadik hetében járunk s már túl vagyunk a közepén. Közönségünk szép párt fogásban részesítette a jóra való társulatot. Mult szerdán este érte el tetőpontját a pártfogás *A madarász* c. operet bemutatóján. Olyan tömött ház alig ha volt ez a színház még egyszer megnyitása óta. Kívánjuk, hogy a pártfogás ne legyen dekadens és mindvégig Ujhelyhez illő, a társulathoz érdemes legyen. *Halmay* igazgató már bejelentette bucsuzását. E hó 17-én szándékozik befejezni az évadot *Rákóczy* Jenő klasszikus alkotásával, az *Aesopus* c. színművel. Kívánjuk, hogy ez a befejező hét méltó záradéka legyen az előzőeknek. — A múlt hét krónikája ez:

Szombaton, ápr. 30-ikán (közkívánatra) másodsor Téli és tavasz, közepes számú közönség előtt. Az előadásról csak azt ismétljük, hogy *Halmay* né ma is, mint a multkor és mint mindig, aranyos volt.

Vasárnap, május 1-én, két előadás. D. u. 4 órakor A vén bakancsos és fia a huszár, a gyermekvilág nagy öröme. *Boross*, Frici szerepében, mesteri alakításával elfelejtethetlenné tette magát; úgyszintén a bánatos Ilonka szerepében *Gyurman*;

sok életét! 'Sz ez ép anyyi, mintha azt mondaná: „Ilyen finom szivarra nem vagy méltó, hisz gondosan meg sem tudod gyujtani s nincs érzéked egy ilyen különösen finom szivar áhítatos elszívására! Nem jutsz te minden napon ilyen szerencséhez, minőhöz ma én juttattalak!'

No meg azután azok a barátságosaknak látszó, voltaképen pedig a neveltség bélyegét magán viselő mosolygások, melyeknek kíséretében az ilyen beszédek megessenek!

Mintha bizony annak a szivarnak elszívására szellemi képességeinket a legmagasabb hatványra kellene emelnünk. A művelt embernek a világért se jutna eszébe, hogy *Étvös* »Karthausi«-át e szavakkal nyujtsa át az olvasónak: »Hanem kérem olvassa észszel, áhítattal! De az aki bennünket esetleg egy röviden égő s hosszan büdösölő kurtával megkínál, nemcsak megengedhetőnek, de vakmerően szükségesnek is tartja tán, hogy eszünkre és áhítatosságunkra apelláljon. Az ilyen embernek fogalma sincs arról, hogyan kell az embert megkínálni. Mikor kinyitja előttem a szivartárcáját s látom, hogy a szivarok abban fejeikkel kiélellnek: már nem kérek belőle. Hát ha az ember olyan firmákra akad, kik így beszélnek: „Tudja kérem mennyibe kerül ez a szivar! Találja ki? A kérdezett persze igyekszik lehetőleg magas értéket mondani, mire a kérdező elfintorítja az orrát s »az igazat megvallva« kételkedőkorát mond. (Tényleg pedig egy manheimi dohánygyár káposztalevelei közül való preperált szivar s három db. tíz krajcár.)

a fürge Lidiében *Kendy* B. szeretetreméltó volt. *Kasalicsky*, a furlangos vén bakancsos, nagyon tipikus alak. — *Torday* (Veres csapláros), *Róssa* (Hangos kántor), *Rákóczy* (Laci) szerepeikben jók voltak. A telt ház szünetlenül tapsolt nekik. — Este: A siroki románc. *Abonyi* Lajos eredeti népszínműve, nálunk először. Ennek a népszínműnek alapja egy népdal, mely a Mátra vidékén még most is él a nép ajkain. Két szerető szív története, mely húsz év előtt kötődött és most folytatódik. ... Vannak benne nagyon élethű alakok, így pl. *Szomoró Fista*, a darab hősnének apja, nagyon jóízű öreg palóc alak, kit *Boross* jellemző felfogással szemlélyesített. — *Szerdahelyi* (Garbó Miksa), ki a siroki románcot szépen énekelte, nagyon rokonszenves alak volt, úgyszintén tántoríthatatlan hű élete párja, *Szentessy* Ilon is. — *Halmayné* (Marcell), ki anyja szívét örökölte, s az oltár előtt kerekelt old, csak hogy kedveséhez hű maradjon, nagyon kedves kis palóc-leány volt; minden helyzetében páratlan szép, elbájoló dalait megtapsolták, megújrazták. Nagyon sok epizód-alak teszi tarkává a darabot és változatossá. *Rács* (István kanász-legény) ma is figyelemreméltó jelenség volt. — *Kasalicsky* (Karacsneli Antal gróf), *Benicsky* (Jenő), *Szatmáry* (Kerekes), *Halmay* (Peti, ki énekel is) törül-metszett, eredeti alakok. Különbösen annyi személy sűrű-forog a színpadon, hogy szinte káprázik tőlük az ember szeme. A telides-teli ház nagy meglepedésében sűrű tapsokkal fizetett rá a pompás, élvezetes előadásra.

Hétfőn, május 2-ikán, Anna, *Csiky* Gergely drámája. Szívől jövő, szívhöz szóló hatásos alkotás. — *Szentessy* Ilon (Anna) kitünő volt, oly benső, igazi drámai lévvel, erővel játszott, s kivált abban a jelenetben, mikor leányát az önmaga példájával óvja a veszedelemtől, hogy ne játszó a tűzzel, oly megindítóan szólott, hogy nem maradt szem szárazon, sem szív megatottság nélkül. Hű partnere volt *Gyurman* (Janka), az elkényeztetett, semmi rosszat nem sejtő leányt páratlan kedvességgel játszta. Anyját fölismerő jelenetéért nyílt színen is erősen tapsolták. — *Győre* (Péter) a jószívű nagybácsit élethűen adta, úgyszintén *Kasalicsky* is a komoly Tornay Bálintét. — Szeredi Jenő, a világi szerepét, habár a színlapon *Szatmáry* volt, *Halmay* adta kissé nehézkesen. Különbösen az előadás egyike volt a legjobbaknak. — Utána következett A szép Galatea, *Souppé*-nak örökre kedvelt operetje, *Russinszky* Iloná ujjonnan szerződött tag felléptével. A kisasszony, kit jó hírnevé megelőzte, várakozásunkat föllumulta. Mindjárt prima vistára igen kellemes hatást gyakorolt elegáns megjelenésével, hát még mikor elkezdett énekelni. Visszafojtott lélekzettel hallgattuk, első énekszámát után frenetikus tapsviharral köszöntöttük. Valóban oly kellemes hangot, oly könnyed éneket rég hallottunk, mint az övé. Pedig Galatea szerepe fel van szerelve az ének minden rafineriájával, s ő mégis oly könnyedséggel, oly mondhatni, virtuozitással énekel, hogy csak taps és ismét taps fogadta minden énekszámát. Mikor a lanttal kezében énekel. falrengető taps támadt és nem is szűnt meg addig, míg a kisasszony meg nem ismételte. Felvonás után *hatssor* hívták a lámpák elé. *Halmay* nek gratulálunk a pompás akvizícióhoz. Azt hiszem, nincs vidéki igazgató még egy, mely két olyan primadonnával dicsekedhetnék most, mint ő: *Halmay* néval és *Russinszky* Ilonával. Így aztán mindenféle diadalmat ut vár rájuk. — *Kendy* B. (Ganiméd) kedves volt; különben ő szemünk láttára szépen fejlődik, mint a rózsabimbó. — *Rács* (Pigmáleon)

Az izléstelen ember, ha már megkínozta áldozatát a szivaroknál előtt való otromba figyelemzetéseivel, még nincsen meglegedve; az áldozat rágyujtott, itt az ideje, rontsuk el azt a kis örömet is, mely megmaradhatott. Némán, várakozólag nézi a szivarozó vendéget; aztán müértőleg maga felé legyint a jobbik kezével, hogy egy kis füstöt hozhasson a maga orra alá is; végre mintegy biztatólag egy kitünő kritika elmondására, fölveti a kérdést: „Nos, mit szól hozzá? Ezzel aztán meg is rabolta egyuttal a saját adományát ennek teljes értékétől.

Vannak továbbá olyan szivarok is, kik jóval mielőtt megkínálnának valakit, előre reklamot csinálnak igazán reklamra szoruló szivarjaiknak. Mint valami nagy eseményt, rendkívüli történendőt, már ebéd előtt mondja: „Aztán egy pompás szivart szivunk! Vagy: „A feketéhez egy nagyszerű szivar lesz,“ vagy: „Majd feketéhez kapunk valamit szivni? Ilyenkor az a »valami« egy bizonyos jelentőséggel teljes szemöldökrángatás mellett van mondva, a »pompás« szó egy saját szerű »delikateszt kifejezni akaró« csettenés kíséretében van kiejtve s a »nagyszerű« nem »nagyszerű« hanem »nagyszerű!'

Tény, hogy valakit szivarral szépen megkínálni tudni: művészet; azonban ez olyan egyszerű, mint minden művészet, melynek főcélja a természetességet lehetőleg megközelíteni, az ilyen művész a legjobb szivarjával igyekszik szolgálni és örvend, ha vendégének örömet szerezhet. Ez az, amit sokan nem tudnak megérteni.

szép énekével, *Boross* (Midás) fölséges alakításával hódított. Röviden összefoglalva: az est eredménye fényes volt.

Kedden május 3-án *Hugó* Károlynak *Báró* és bankár nagyhirű drámáját adták üres padok és páholyok előtt, de azért a három szereplő *Kasalicsky* (Granvile bankár) *Gyurman* A. (Adél) és *Szatmáry* (Mirmouth báró) rászolgált a közönség tetszésére. A dráma előadása után következett A légy, vig magánjelenet *Kasalicsky* ügyes játékában.

Szerdán, május 4-én, mérsékeltlen felemelt helyárok mellett és telides-teli ház előtt A madarász c. operet. A közönség nem családott nagy várakozásában, mert A madarász egyike azoknak az operet-alkotásoknak, melyek zenei szépségükkel és jókedvűségük pompájával egyhamar nem fognak elévülni. *Russinszky* (Mária) bájos énekével, elegáns színpadi alakjával és szebbnél szebb toalettjeivel hódított. *Kantay*, (Adelaide) az általa reprezentált agg szüzet igen mulatságos figurává alakította. *Halmay* (Csörzs báró) komikus szerepében elég jól találta magát. — *Rács* (Szaniszló) kis szerepének dalrészleteit nagyon szépen énekelte. — *Szerdahelyi* (Ádám) igazi tirosi típus volt, de egy-két énekszámán meglátszott az elfogultság. — *Halmayné* (Postás Milka) pompás kedvvel bogozta ki a mese szárait, érzéssel, vidáman felcsapongó énekeivel pedig ugyszólván földöntúli élvezet-szférába ringatta hallgatóját, mely hódolatának fáradhatatlan tapsokkal adott kifejezést. — *Boross* és *Győre* (a két vén professor szerepében) könyezésig megkacagató alakok voltak, de különösen *Boross*, ki a komikus ötletekben ma kifogyhatatlan volt. A kar meg a kisebb szereplők szintén kitétek magukért. Szóval A madarász jó kassza-darab volt és lesz.

Csütörtökön, máj. 5-én, II. Rákóczi Ferenc fogsága igen csekély számú közönséget vonzott, amin nem győzünk eléggé csodálkozni (nem a darab miatt, melynek hőse csodálatunk tárgya s felül áll az egyéni színpátiákon) hanem, mert *Kasalicsky*-nak volt jutalomjátéka, aki pedig teljes mértékben meghódította egyéniségével az ujhelyi közönség rokonszenvét. Azt hisszük, a rendezésben volt a hiba s ez a *Kasalicsky* rovására is esik, de csak kisebb részben, mert főleg a *Halmay* hibája az, hogy erre az alkalomra nem szerezte meg és felvonás-közök alatt nem mutatta be azokat a híres kuruc-nótákat, a *Rákóczi*-világ dalait, melyek a magyar fővárosnak internacionalis izlésű zeneköreit is, csak a minapában, oly rokonszenves együttérzésre hangolták édes-bús melódiáikkal. Node majd máskor! — Egyébként az előadás gyengeségben szenvedett. A szereplők, kivéve *Kasalicsky*-t (Rákóczi), *Szentessy*-t (Zrinyi Iloná), *Gyurman*-t (Amália), *Boross*-t (Pater Kmitelius) és *Győre*-t (Bercsényi), késztetlenül léptek a színpadra. De annál jobban kiváltak amazok (Szentessy és Gyurman szép amazonok), kiknek a haza reményeit képviselő diák népség, szinte a tenyerek kicsattanásáig, szorgalmasan tapsoltak. *Kasalicsky*-nak, az est hősnének, allurjei ma még imponálóbbak voltak, mint a *Bánk-bán* estéjén. Leljen vigasztalást az elmaradt anyagiak helyett a bőven kijutott erkölcsiekben.

Pénteken, máj. 6-án, A kis madaram, másodsor, félig telt ház előtt.

Tegnap A madarász, közkívánatra másodsor.

A jövő heti műsor ez: holnap d. u. 4-kor *Robinson Crusoe*, este: *Asszony nem számít*, — hétfőn: *Madarász*, — kedden: *A jenedényok*, — szerdán: *Francillon*, — csütörtökön *Boross* jutalom-

S most térjünk vissza a tárgyhöz, ha ugyan el nem veszem a fonalat. Az emberek sokat adnak a külsőségre; ha a szivar szépen van elcsomagolva, elvitázhatatlan, az ember hajlandóbb megvenni. A mi közönséges szivarjaink bizony elég egyszerű csomagolással kerülnek forgalomba; már a finom szivarok elcsomagolása s felszerelése nagyobb gonddal történik. A havannaiak a luxuriózus felcícomázást a legfantasztikusabb képekkel a végtelenségig viszik; maga a szivarládácska céd-rusfa, a fedelein, oldalán szebbnél szebb beégetésű jelek diszlenek: a szivarok gondosan »polyáztatnak« be előbb cerezin-papirba, azután staniolba; még ez sem elég, a szivar közepe táján gyönyörű gyűrűcske diszlik s ezen a szivar neve, s a gyár, mely azt előállítja.

Ennek a pazar felszerelésnek kettős célja van. Először, hogy a szivar a skatulyából kibontott állapotban »meztelenül« heverve ne veszítsen a dohány szüntelen párázása következtében a könnyen illékony olajokból; másodsor, hogy a szivar reprezentális külsővel birjon s tetszetőséget, kinálkozósságot fokozza. A nem igazi dohányzó szent borzalommal veszi a kezébe az ilyen szivart, s úgy hámozza le róla a cifraságot, mint aki először hámoz életében — tojást. Én pedig azt mondom, azaz pardon, nem is én, hanem *Ben Akiba* rabbi mondja:

„Ne nézz a korsóra, hanem arra ami benne van!'

játékául (bizonyosan zsufolt ház előtt) *Ne hagyj magad Schlésinger*, — pénteken: *Csismadia, mint kisérlet*, — szombaton: *Kis molnárné*, — vasárnap: d. u. 4-kor: *Mátyás Diák*, este, *Halmai-né jutalomjátékául* (legyen ember hátán, ember!), *Illés mester*, — hétfőn: *Ahol unatkosnak*, — kedden, bucsufellépésül: *Aesopus*. — né.

Különlék.

(Kegyes adomány.) Ófelsége a király, kabinet iródája utján, Hodersmarszki Chryzanth felső-jablonkai g. k. lelkész részére 30 ft kegyes adományt küldött.

(Személyi hir.) *Clair Gyula* honvédezedes f. hó 2-án, a helyben állomásozó honvédszázalój megvizsgálása céljából, városunkban időzött.

(Az inségesek javára) hozzánk küldött és általunk rendeltetése helyére eljuttatott összegekről megérkeztek a nyugtatók az árvamegyei inségesügyi bizotts. elnökétől. E nyugtatók szerint átvett a bizottság márc. 29 én 7 fót, ápr. 5-én 55 ft 64 krt, ápr. 22-én 14 fót, összesen: 76 ft 64 krt.

(Időjárás.) Május elsője 25 fokos meleggel köszöntött be. Erdemes feljegyezni az időjárás krónikájában, hogy a folyó vizek mentén annyi fürdő embert lehetett látni, mint akár csak a legforróbb kánikulában. Másnap borongós, hűvös, esős idő következett és ilyen is maradt az egész héten, a mezei gazdák nagy öröme, kik már is a fű kaszálásával foglalkoznak.

(Városi ügyek.) A képviselőtestületnek mult hó 27-én tartott közgyűlésében következő figyelemreméltóbb tárgyak merültek fel: a m. kir. honvédségi laktanyának külső meszeltetését és a lábazati falak helyreállítását a képviselőtestület elrendelte. — A közveti-vám- és piaci helypénzszedési jog együttes bérbeadása tárgyában megtartott versenytárgyalásról felvett jegyzőkönyv betérjesztetvén, Dic Ignácz abauj-szántói lakos ajánlatát fogadta el, s a szerződés megkötésével a város főbíráját bízta meg. — A Virág-utcának a Rákóczi utcával egyidejűleg leendő rendezését elhatározta. — A Pázsit-utcában Frídrich Antal telkének éjszakai sarkán egy utcai lámpa felállítását elrendelte. — Az ivóvíz kérdésében beadott s mult számunkban ösmertetett szakértői vélemény tárgyalás alá vétetvén, annak végrehajthatósága tekintetéből, tanulmányozás és jelentéssel végett Schön Vilmos dr., esetleg Hornyay Béla dr. elnökele alatt Becske Bálint, Pfeifer Gyula, Székely Elek, Szöllősi Artur, Szepesi Arnold dr., Újfalussy Endre és Pataky Miklós képviselői tagokból álló bizottságot küldte ki. — Kellner Sámuel rendőr-örmmesternek 150 frtos korpótlékát 1892-ik évre is folyóvá tette. — Az egyes alapokhoz tartozó földék bérbeadása iránt megtartott árverést jóváhagyta. — Az ó-kaszinó épület átalakítására vonatkozó költségvetést az árlejtés megtartása iránt a gazdasági bizottságnak kiadta. A zónaidő behozatala tárgyában kelt határozat ellen Székely Elek által badott fellebezést másodfoku elbírálás végett a törvényhatóságához felterjesztetni elrendelte. — Végül, a városi orvosnak március haváról beadott közegészségügyi jelentése tudomásul vétetvén, a közgyűlés esti 6 órakor véget ért.

(Szaporodunk.) A május elsőjével életbeléptetett vasúti új menetrend következtésül a s.-a.-ujhely-laborczi és a s.-a.-ujhely-kassai vonalokon mozgó posta személyzetét városunkba helyezte át a kereskedelmi miniszter, ami azt jelenti, hogy Új hely lakossága újban hat hivatalnoki családdal szaporodott.

(Új tanárok Patakon.) A tiszáninneri ref. egyházkerület f. hó 3-4-én Miskolczon tartott közgyűlésén a sárospataki ref. főiskolánál megüresedett tanári állásokat következőleg töltötte be. Megválasztott a jogbölcsezet és jogtörténet tanszékére *Zsindely István dr.*, jelenlegi s. tanár, a bölcsezeti tanszékre *Székely György dr.*, a nagy-körösi ref. főgimnáziumnál a német nyelv tanára, a fizikai és matematikai tanszékre *Perjési László* nagy-röczei polgári és kereskedelmi iskolai tanár. A két utóbbi tanszékre az egyházkerület a véle ményező tanári kar javaslata ellenére választott. A főiskolai gazdasági választmány elnökévé, vagyis az iskola anyagi ügyeinek vezetőjévé megválasztott *Nagy Gusztáv* teológiai tanár. Ugyancsak a gyűlésen, az egyházaknak az egyházkerületi tanácsbíróra beadott szavazatai felbontatván, a többséget az egyik tanácsbírói székre *Radácsi György* teol. tanár, a *Sárospataki Lapok* érdemes szerkesztője, nyerte meg.

(Egy házas pár története.) Sem nem fiatal, mézesetekben élő, sem nem rendes, békés, hanem veszekedő, korhely, foglalkozásra napszámos házaspárról van szó, kik között az *eresed a hajam*féle szcéna, csak cirogatás számba ment. Hanem ennél e napokban nagyobb dolog történt. Leskó György uram, a férj, a zsolyomkai part legeslegtetejébe igazán tecskefészekként rakott kunyhószerű lakasuk küszöbéről feleségét úgy találta letaszítani, hogy csak a mély árok fenekén állott meg. Legsúlyosabb sérülést a fején szenvedett, úgy hogy a

rendőrség eszméletlen állapotban szállította kórházba. A férjet természetesen letartóztatták.

(Bucsu-lakoma.) Homonnáról írják lapunknak máj. 1-ről keltezte: Városunknak s vidékének általánosan tisztelt s mindenkittől hön szeretett *Muki-bácsi-ját*, *Hess János* kir. sőtárnokot, Homonnáról, ahol maholnap negyven éves közszolgálatából tizenhét évet töltött, váratlanul *Holicsra* (Nyitra-vármegyébe) történt áthelyeztetése alkalmából ma bucsuztatták el lelkes ovációk közt szerető barátai. A bucsu-lakoma, habár minden előkészület nélkül, sőt rögtönözve jött létre, fényesen sikerült. Esteli 7 órakor a *Csento*-féle vendéglőnek étkezőtermében *Haraszthy Miklós* járási főszolgabírónak hívására megjelentek az ünnepelek tisztelő barátjai közül a következők: *Cseley Gusztáv*, *Durcsinszky Gyula*, *Édes Gyula*, *Gécsy István*, *Glósz Nándor*, *Haraszthy Miklós*, *Kelemen Kálmán*, *Komár Adolf*, *Kovaliczky Elek dr.*, *Lipthay Ferenc*, *Lukovics Géza*, *Lukovics Ottó*, *Mándy István*, *Mauks Elemér*, *Medgyessy Géza*, *Nagy Alajos*, *Pápay Pál*, *Perzsenszky Lajos*, *Toronszky Elek dr.*, *Tornallyay Miklós*, *Szöllősy József* és *Szűcs István*. Az ünnepeletet, mikor a terembe lépett, harsány eljenzés köszöntötte. Azután asztalokhoz telepedett a társaság. Vidám pohárszengés közt és *Dandás Pali* ügyes nyiretjűjének felvillanyozó hatása mellett csakhamar megeredt a lelkesedés árja, mely szívből jövő és szívhez szóló pohárköszöntőkben nyilatkozott. Az első felköszöntőt *Gécsy István* mondotta taps és szünni alig bíró eljenzések közt az ünnepeletért. Szólotak még: *Haraszthy Miklós*, *Lukovics Ottó*, *Cseley Gusztáv*, *Toronszky Elek*, *Nagy Lajos* mindannyian tálalván egy-egy szép eszmét, egy egy kiváló jellemvonást, mely a mi kedves *Muki-bácsink* énjében, úgy mint igen kevés emberében, megsemélyesülve van. Ezek a lelkes pohárköszöntők mind megegyeztek abban, hogy *Muki-bácsi* távozása a mi kisvilágunkra, Homonna társas életére nézve pótolhatatlan veszteség; de egyszersmind bántó hatása is; olyan mint drámában a jogos téren álló hősnök, ki jogtalan intrikussal van szemben, meg nem érdemelt lealáztatása. E lealáztatás azonban csak gondolati dolog, mert tényleg és valósággal a mi jó *Muki* bácsink, öntudatában is, jó barátainak tántoríthatatlan ragaszkodásában is, mindig feltalálja azt, ami megvigasztaló és fölemelő. — Ünnepeletünk megpróbálkozott felelni a tősztozónak, de e két szónál többet: „Lelkemből köszönöm! nem birt elmondani könyveitől... Ezekben a könyvekben felolvadt és kiürült az ő nemes szívéből még a keserűség is bántói iránt, mert az ő lelkeben csakis a szeretet édességének van helye. Késő éjjelre járt az idő, mikor az emelkedett szellemű vigasság véget ért. Másnap d. u. az állomáshoz seregessül tödült ki Homonna intelligenciája, nők is számosan, hogy még egyszer isten-hozzádot mondjanak ott *Muki* bácsinak és körükből távozó kedves nejének. Az induló vonat füttyszava és a zokogás, mely a távozókön és az itt maradtakon erőt vett, a cigányzene Rákóczi-indulójának hatalmas akkordjaiba fojtódott. — *Muki* bácsi! A mielőbbi viszontlátásra!

(A „Zemplén” feketetáblája.) *Ross szivarok*. Különösen az olcsóbb fajtája érdemi meg ezt az epítőt. De nem igen csodáljuk, ha megtörténik az, miként meggyőződünk róla, hogy a kassai dohánygyár a folyó év március havában készült szivarokat bocsát forgalomba. Megengedett eljárás-e ez? A'ig hisszük!

(Halálozás.) Részvétel vettük és adjuk a következő gyászos jelentést: — Alulirottak, számos rokonaik nevében is, a szív legmélyebb fájdalommal tudatjuk a felejtethetlen legjobb anyós, testvér, nagyanya és nagynéne *Özv. Petrovics Jánosné* szül. Boda Julianna urnőnek május hó 5-én, éjjeli 12 órakor, életének 86-ik évében, a halotti szentségek ajtatos felvétele után végelgyengülésben történt gyászos elhunytát. — Deregnő, 1892. május 6. — Aldás és béke lengjen a drága halott porai felett! *Özv. Petrovics Elekné* szül. Horn Regina menyé, Boda Imre testvére, Petrovics Elek unokája, Boda Mária, Sándor, József és Karolin unokaöccsei.

(Lakmározó vaddisznók.) Vármegyénknek egyik felsővidéki községéből, *Leszkóca*-ról, panaszolják a gazdák, hogy a husvéti ünnepek előtt elültetett krompléjukat a vaddisznók éjjelenként s folytonosan túrják, olyannyira, hogy már alig maradt a földekben valami és emiatt most másodikban kellett krumplit ültetniük. Panaszolják azt is, hogy a vaddisznók elszaporodása miatt most mernek ültetni kukoricát sem; mert bizonyosra veszik, hogy azt is később a vaddisznók fellakmározzák. Biz ez, édes atyámfiai, igen szomorú állapot, mert jól tudja mindenki, hogy ezen a vidéken a krumpli és tengeri a legszükségesebb élelmiszer. A bajon csakis úgy lehetne segíteni, ha a leszkóci földesuraság a saját érdekében, hol a vaddisznók tanyáznak és ahol a vadászat tilos, hajtó-vadászatokat tartatna. Ugy a közigazgatási bizottságnak, mint a homonnai vadásztársulatnak is ajánljuk ezt a szomorú dolgot szives figyelmükbe.

(Jóváhagyott alapszabályok) A vallás és közoktatásügyi miniszter az erdő bényei izraelita hitközség helyi alapszabályait jóváhagyta.

(Eljegyzés) *Bárcziházi Bárczy Lajos*, butkai lakos gazdatiszt, e napokban váltott jegyet *Payor* Bertalan sztrajnyáni körjegyző kedves leányával. Ilonával.

(Zsivány asszony.) Boda Jánosné f.-regmeczi asszony, mint a vásároknak tipikus tolvaj alakja ismeretes a rendőrség előtt. E napokban megrogzottságában arra vetemedett, hogy Bloch Lipótné Rákóczi-utcai rőfös boltjának ajtajára cégéreként kiakasztott kendők közül négyet fényes délben lerántott s már már elinalt volna vele, ha a kispiacon ülő kofák észre nem veszik gaztettét, kiknek figyelmeztetésére a közelben volt rendőr be-kísérte

(Cigány-gyomor.) A közfogyasztásra szánt sertések husa, tudvalevőleg, az állatorvos által megvizsgáltatik s ha valamelyik betegségben szenvedőnek, vagy pedig ami gyakran előfordul, borsókásnak bizonyul, rendőreileg megsemmisítetik, t. i. husát petroleommal leöntik, meggyújtják s a dögtéren elássák. E napokban egy ilyen megsemmisített borsókás sertés husát a vágóhid mellett tanyázó cigányok fő ásták s bár már több nap óta volt a föld gyomrában, az ő gyomruk még is bevette, sőt lakomat ültek mellette. Amde egy irigy társuk, kinek még a sódarcsonntól nem kopott szép fehér agyara, megvitte a lakomá hírét a rendőrségnek s így történt, hogy az áldomást a jó peccenyére a dutyiban itták meg.

(Bolt-feltörés.) *Liszka* tudósítónk írja, hogy ott május elsőjére viradólág a piacon lévő egyik szalonás boltnak kőfalát kibontották s a boltból nagyobb mennyiségű szalonát és zsirt loptak el. Ez a tolvajhítoriája a mi csendes községünkben esemény számba ment. Napokig csak ez képezte a közbeszéd tárgyát. A helybeli csendőrös pedig szégyelte magát, hogy ugyszólván közvetlen közelében így esett meg ez az eset. Éjt nappallá téve el is követett mindent, hogy a tetteseket kézre kerítse. Már-már sikertelennek bizonyult minden fáradozása, mikor végre *Balogh István* csendőr örmester, maga személyesen látott a dolgot után. Gyanuba vett egy rovott multú, V. Újfaluból ide szakadt *Boros József* nevezetű egyént, kinél házkutatást tartott és nemis eredmény nélkül, mert padján a széna közé rejtőzött talált egy olyan zsákot, amely zsiros és sós is volt, mire Borost, ki a szőlőben dolgozott, letartóztatta és bekísérte. Rövid faggatás után *Boros* kivallotta, hogy a szalonás boltot csakugyan ő törte föl és hogy ő a keresett tolvaj. Előkerült a lopott holmi is egy hordócskából, mely a lakószoba közepén ásott gödörbe volt elrejtve és tapasztekkal gondosan besimitva. A tettes kézrekerítőjét, *Balogh* örmestert, egész *Liszka* dicséri. Derék csendőr, megérdemli a dicséretet! r. i.

(Meghívó.) A nagy-rozvágyiak f. hó 15-én Nagy-Rozvágyon az ev. ref. iskola termében a felső magyarországi inségesek javára batyu-majálist rendeznek, melyre az olvasót tisztelettel meghívja, — a rendezőség. Belépő díj: személyjegye 1 ft., családijegy 1 ft 50 kr. A majális kezdete: délutáni 3 óra.

(Elvadult bika.) *Bodrog-Kisfalud* volt urbéres közönsége a felső vidéken bikát vásárolván, annak haza hajtását ma egy hete két pásztor emberre bízta. A kötőfékek nélkül hagyott bika Petrahó község irányában nyugtalanokdni kezdett, *Bodrog-Olasziba* érve pedig már megszilajodott s neki rontott az utcán járó-kelő népségnek. Nagy nehezen, mikor már többeket elgázolt és szarvaival megtépdesett, beterelték egy csürbe a szilaj bikát s vártak vele, még lecsendesedett. Azután ismét utnak indították. B.-Zsadány községig békességesen türte az ütlegeket, később ismét dühös lett, két kísérelőt menekülésre kényszerítette és Sára község irányában bevette magát egy buzatáblára s ott lefeküdt. De csak még ezután kezdődött a hadd el hadd A tolcsvai templomokból jövő sárai és zsadányi ajtatos hivek, semmi rozsat nem sejtve, ballagtak hazafelé; de mikor a bika fekhelye irányába értek, az, mint egy tigris, mely prédájára les, vetette magát a gondtalanul ballagókra, a kik közül többeket feldőfött, sokakat pedig irtalmatlanul megökölt s mindenkit halálra ijesztett. Szerencsére egy lovas szeker vetődött arra, mely magára vonta a dühös állat figyelmét, békét hagyott a templomosoknak, de a szekeret Vámos-Ujfalug üldözte. Ott aztán akadt egy modern *Toldi* Miklós, aki tudott a feibőszult bika nyelvén s engedelmességre kényszerítette. Isten csodája, hogy a bika duhének ártatlan emberélet nem esett áldozatul.

(Révész Imre) táncitanító közbejött akadályok miatt tanfolyamát csak június hó 1-én kezdte meg.

(A selmeczi pipa védelme.) Minthogy a kereskedésekben igazi selmeczi pipát már nem kaphatni s még Selmezbányán a »selmeczi pipa« szülőhelyén is jobbára másutt készített olcsóbb és silányabb gyártmányok jutnak kereskedések utján eladásra, Selmezbányán mozgalom indult meg arra nézve, hogy a fogyasztó közönség a »selmeczi« névvel mint céggel évtizedek óta folytatott visszaélésekről felvilágosíttassék. A mozgalom élén álló *Vörös Ferenc* lapszerkesztő (lakik Selmezbányán) erre vonatkozólag arról értesít bennünket, hogy megkérésre szivesen jár közbe díjtalanul

a vásárló és gyáros között, s igazi selmeci-t küldet a megrendelőnek.

(Szolyvai gyomorbeteg elleni gyógyviz.) Ezen megjelölés illik legjobban a gyógyvizre, mely a maga nemében speciális, valamint vegyi alkata, ugyancsak gazdag ketté- szénasavas natrontartalma folytán (84 rész 10.000 részben, míg ugyanennyi részben Vichy csak 48, Bilin csupán 42 részt tartalmaz) hivatva van, hogy a számos mesterséges módon előállított gyomorszer (emésztési porok, pastilles digestives, bicarb. sodae stb.) egyszerű és természetes úton pótolja. Hányan vannak, akik túlságos vagy célszerűtlen étkezés, s a bor vagy gyümölcsfélék mértéktelen élvezete után nem használtak volna sodát, pezsgőt vagy seidlitz-port, hogy az emésztő szerveikben fellépő kellemetlen érzéket megszüntessék? A szolyvai gyógyforrásban egy szerencsés vegyalkatu vízzel bírnak, mely a savakat kötő tulajdonságával a Vichy- vagy bilini vizeket messze felülmúlva mégis összetétele és dús szénsavtartalma következtében, egy felette kellemes ízű, nyáron különösen borral keverve nagy fokban üdítő itálnak mondható, mely soha kellemetlenségeket nem okoz, sőt ellenkezőleg a jelenlévő feles gyomorsavat, gyomorerőst és a gyomor egyéb számos bajait enyhén és mégis hatásosan képes megszüntetni és az emésztési folyamatot erőlyes és jótékony módon befolyásolja.

(Jótevékeny államsorsjáték.) Mint az előző években, ezidén is nagy jótevékeny államsorsjáték megtartatik. Ezen sorsjáték tiszta nyereségében következő jótevékeny intézmények vesznek részt: a Magyar Hírlapírók nyugdíjintézete, a székesfehérvári „Maria Valéria” gyermekkert, az országos közegészségi egyesület samaritanus bizottsága, a fiúmei gyermekmenház, a Temesvártól tervezett kórház, a budapesti általános poliklinikai egyesület, a munkácsi kórház stb. A játékterv nagyon kedvező esélyekkel kecsegtet, a főnyeremény 60,000 ft, az összes nyereségek 160,000 ft-ra rugnak. Sorsjegyek á 2 ft kaphatók, minden lottó- és adóhivatálnál, a legtöbb postahivatal és dohánytözsdeben. A húzás június hó 23-án történik.

Egyesületi élet.

Meghívás. A bodrogközi általános tanítói kör folyó évi tavaszi gyűlését Király-Helmecen május hó 11-ik napján d. e. 9 órakor a király-helmeczi ref. iskola termében fogja megtartani. — Tárgysorozat: 1. Mintatanítás Szócs Ábrahám szentesi ref. tanítótól. — 2. Mintatanítás, Csoma György szolnocsikai áll. tanítótól. — 3. Az alapszabályok revidálása Fischer Armin k-helmeczi izr. tanítótól. — 4. Gyakorlati tanítás a növények oltásáról; Karakó Ferenc k-helmeczi ref. tanítótól. — Erre a gyűlésre lapunk útján is meghívják t. kartársait: Lábás Endre, a kör elnöke és Fischer Armin, a kör jegyzője.

Nyilvános számadás. A s.-a.-ujhelyi izr. isk. szegény gyermekeket segítő egyesület a termény-tözsdei könyvtár javára e folyó évi márc. 24 en megtartott táncestjének bevétele volt 70 ft., kiadása 143 ft 51 kr., tehát a veszteség 73 ft 51 kr., melyet a rendezőség fedezett. Felülfizettek: 3 ftot: Guttman Dezső Szerdahely, — 1 ftot: Erényi Manó dr., Goldblatt N. S.-Patak, Horovics Zsigmond, Kemény Jenő, Kellner Soma dr., Moskovics Ignác S.-Patak, ifj. Reichard Mór, Reichard Salamon dr., Rosenthal Sándor dr., Rosenberg Sámuel, Szepessy Arnold dr., Waldman Adolf dr., Wihss Keresztély, Zinner Adolf, összesen 17 ftot. Adakoztak: Klein Nándor Csörgő 5 ft., Grünbaum Simon 4 ft., Burger Sámuel, Haas Mór, Kátai Mór Becsked, Teich Zsigmondné 3—3 ft., Abonyi D. Mór, Fényes Vilmos, Grünbaum Márkus, Hercz Armin, Klein Mór, Láng Dávid, Lövy Adolf, Reich Ödön, Roth József, Reichard és Klein, Schön Arnold, Szöllösi Sándor, Vértessy Zsigmond, Zinner Henrik 2—2 ft., Thoman Vilmos, Veisz Zsigmond 1—1 ftot, összesen: 55 ftot. együttesen 72 ftot, mely összegből 36 ft az isk. egyesület és 36 ft a tözsde pénztárosának átadatott.

Teich Arnold,
rend. biz. elnök.

Alulírottak, mint a s.-a.-ujhelyi izr. szegény isk. gyermekeket segítő egyesület a termény-tözsdei pénztárosai, midőn a fentjelzett 36 és 36 ft. összesen 72 ft-nak a nevezett egyesületek pénz tárába történt bevételezését nyugtázzuk, el nem mulaszthatjuk a tisztelt rendezőségnek aldozatokész fáradozásáért s a t. adakozó közönségnek támogatásukért őszinte köszönetünket kifejezni.

Fleiszner Frigyes,
mint a s.-a.-ujhelyi termény-
tözsde pénztárosa.

Reichard Lajos,
mint a s.-a.-ujhelyi izr. sze-
gény isk. gyermekeket s. e.
pénztárosa.

CSARNOK,

Bódory László sorsa.*)

Mint a puszták kútgépjéről
Büszkén nézél egy-egy sas szét
S kihívó lesz, hogyha magán
Érez az utas szemét:
Testvérházánk egyik bérceán
Igy állott az ősi várak,
Melynek urat százon át
Adtanak a Bódoryak.

Most, hogy mi is felkeressük
Ezt a büszke, uri félszket,
A családnak végső sarja
László az, ki benne ébred;
Benné nyugszik; oszt parancsot
S számos szolgál figyel reá;

* Mutató szerzőnek „Az utolsó Bódory” című III. énekes költői beszélyéből, melyet most rendez sajtó alá. Az itt közölt részlet a II. ének elejéről való. Szerk.

Kívánságát teljesítik
Parancsok bár ki nem adná!

„Beh szeretnék ma vadászni,
Fiaim jó Ács, Levente...!
S lovat, fegyvert előhozni
Két kis apród fut sietve.
Öt perc s leszál a vonóhid...
Porfellebbe vegyül László...
Üzi, hajlja, amíg bírja,
Ki nem dül az a szegény ló.

Lenn a völgyben, hol virágok
Fürednek most a patakban;
Minden ágon, minden bokron
Egy-egy dalos kis világ van;
Hol a langyos szellengésre
Minden lombos ág úgy tapsol:
Kecske-nyáját tereli ott
Egy lány haza a bérceforól.

Napsugár, mely virág kelyhén
Harmatkönyben fűrdhet meg;
Déliab, mely aranykálász
Ágyon pihen, ha mul' a regg!
Szivárvány az égi boltiak
Pajzán kedvű ékessége:
Nem oly szépek, igazok...
Nem is versenyezhetnek véle.

László megáll, figyel, hallgat;
Keble feszül, mint a tegez,
Hogyha löm készül a kéz
S tudja bizton, hogy kit sebez:
Leszáll... közel félve, mint a
Főpap, ha a szentélybe lép;
Óvezi a lány derekát...
Suttogva szól hozzá ekkép:

Kit álmban úgy kerestem:
Te vagy üdvöm koronája!
Oh! jer velem, talán nem is
Földi anya tündér-lánya.
Jer légy urnó, légy te disze
Szívemnek és várlakomnak...
S az iruló rubint ajkra
Hosszu, forró csókot oszt, ad.

A huzódó pásztorlánykát
Nyeregébe fölemeli
S mint az örült, tépve láncát,
Fü s bokornak száguld neki.
... Napok mulnak, telnek órák
Kéjörömben, boldogságban;
Vélte László mindörökké
Számára itt csakis az van!

Rövid egy hó elmúltával
Szívét, keblét bu járta át;
Mert lakóul fogadta be
A féltésnek rut démonát.
A lány hervadt, mint nyárütött
Virág; szívet bánat tépte...
László bosszút esküdött, ha
Másként lángol és nem — érte!

Volt egy öreg, hű szolgálja,
Kit az ég jó szívével álda:
Öt rendelé asszonyához,
Hogy vigyáza hiven rája.
S ő maga is, mint ki oroz,
Titkon minden neszre lesett;
Nem volt nyugta éjszakája;
Mindig bánta az az eset.

S im egy nap' mit kell látnia?
Urnójának levelet ad
Az a szolgál, kiről hitte:
Benne sokat, sokat bizhat.
Mint a zugó orkán rohan...
Törve zuva mindent, mindent...
Villan a kard, szökell a vér...
Elég van már téve itt lent.

Halva rogy le a szép asszony...
László vérben forgó szemmel
Olvassa most a levelet:
„Édes lányom! Hidd nekem el
Fájt, hogy azt sem tudtam hol vagy?
Szegény, árva jó anyádnak
Gondolhatod: kinja mily nagy...
Most azonban én már áldlak...!”

Mintha tiszta nyári délben
Villám sújt le a mezőre:
Remegve áll ember, állat
S borzadva néz a jövőre:
Ugy hatott e kis levélke
Lászlónak is a szívére.
... Költögette, csókoltatta
A halottat; célt nem ére!

... Még egy év sem jött azóta
És a büszke várt moh lepte;
Lakói mind elszéledtek
Isten tudja hová, merre?!

László eltűnt elbujdosott...
Hirt a szél sem hozott róla...
A Bódory nemes család
Mintha soha sem lett volna.

Elmár.

HIVATALOS RÉSZ.

999. sz. Zemplénvármegye alispánjától.

Tudomás és a községekben közhírrététel végett kiadom.

S.-A.-Ujhely, 1892. április 29.

Matolai Ettele, alispán.

Másolat.

Földmívelésügyi m. kir. minister 21559/III/8 c. Valamennyi törvényhatóságnak. Tudomás vétel és közhírrététel végett értesítem a törvényhatóságot, hogy a krajnai cs. kir. tartományi kormány f. évi április hó 14-én 3903. sz. a. kelt értesítés szerint a magyar és horvátországi származású hasított körmű állatok bevitel tekintetében a következőket rendelte el: I. A Bars, Hont, Nógrád, Nyitra, Pest-Pilis-Solt-Kis-Kun, Pozsony, Sáros,

Szepes, Trencsén, Turóc és Zólyom vármegyék-ből származó szarvasmarháknak Krajnába való bevitelére a ragadós tüdőlob behurcolásának megakadályozása céljából teljesen megtiltatott, így tehát még a levágás céljából való bevitel sincsen megengedve. 2. A magyar- és horvátországi származású sertések bármily célra bevihetők. A bevitel azonban csak közvetlenül és csak vasuttal történhetik. 3. A gottscheai, rudolfsverti, és tschernemli kerületi kapitányságok fel vannak hatalmazva, hogy a sertéseknek Magyar- és Horvátországból lábbon való behajtását is kivételesen esetről-esetre megengedhessék azon feltétel alatt, ha az állatok a határon való átlépéskor a fél költségen fogantatosítandó szigorú állatorvosi vizsgálat alkalmával teljesen egészségeseknek találattak. 4. A Magyar- és Horvátországból származó hasított körmű állatok (szarvasmarhák, juhok, kecskék, sertések, a fent említett vármegyék-ből származó szarvasmarhák kivételével) rendesen csak azon állomásokon rakhatók ki, melyeken az állatok lerakás alkalmával állatorvosi vizsgálat alá vehetők. Ezen állomások: Laibach, Littai, Loitsch, Adelsberg, Krainburg, Radmansdorf és Viden (Gurlefeld). Az állatoknak más állomásokon való kirakására a kerületi közigazgatási hatóságok azon esetben adhatnak engedélyt, ha az állatoknak lerakás alkalmával való megvizsgálását az illető felek saját költségükön eszközöltetik. 5. Ha a Magyar illetve Horvátországból származó állatszállítmányok között csak egy állaton is valamely ragadós betegség konstatáltnak, a szállítmány a legközelebbi tehervonattal (melyen más hasított körmű állatok nincsenek) a feladási állomásra azon esetben küldetik vissza, ha az állatok a rendeltetési állomáson levő közbárádon le nem vágathatók, vagy pedig más közelben levő közbárádokra a krajnai állatállomány fertőzésének veszélye nélkül el nem szállíthatók. 6. Az állatok visszautasítása az illető közigazgatási hatóság rendelete alapján történik, ily esetekben a szállító-levél és az állatorvosi látlet a marhalévélhez csatolattik. Budapest, 1892. április hó 21-én. A minister megbízásából: Kovácsy s. k.

354/695. kb. sz. Zemplénvármegye alispánjától.

A vármegye közigazgatási bizottsága a nm. m. kir. kereskedelemügyi minister 78215/9102. sz. intézkedése értelmében ujjolag szerkesztett és tárgyalat 1892. évi közuti költségelölírázatokat az összes iratokkal kiadja.

Hirdetmény.

Ezen közérdekű határozat a közuti költségelölírázat és összes iratokkal az 1890. I. t. c. 22. §-a értelmében f. évi május hó 7-ik napjától május hó 22-ik napjáig a vármegye levéltárába 15 napi közzemlére oly figyelmeztetéssel tételnek ki, hogy a kitétel ideje alatt az iratokat megtekinteni és az előírázat ellen felszólalásukat írásban a kitétel idejének lejártá napjáig a törvényhatóság első tisztviselőjéhez (alispán) benyújtani jogukban áll.

Ezen hirdetmény az idézett § értelmében a járások főszoigabirái útján a községekben szokott módon kihirdettni rendeltetvén, felhivatnak a járások főszoigabirái, hogy az annak megtörténtét igazoló adatokat kellő időben terjeszszék be.

S. A.-Ujhely, 1892. apr. hó 14-én.

Matolai Ettele, alispán.

716. k. i. 892. sz. Zemplénvárm. számvevőségétől.

Verseny-tárgyalás.

T Zemplén-vármegye székházához az 1892/93 téli évadra megkivántató 440 (négy száz negyven) köbméter tüzelő fának szállítása már most biztosítandó lévén, evégből f. évi május hó 15-ének d. e. 10 órájára, a vármegyei számvevőség hivatalos helyiségébe, verseny-tárgyalást hirdetek.

A fent megjelölt tüzelő fa készletének fele első minőségű, hasábos, tavalyi vágású bükkfából, ele pedig szintén olyan tölgyfából fog állani.

Szállításra vállalkozni szándékozókot felhívom, hogy 50 kros bélyeggel ellátott írásbeli zárt ajánlatukat, 100 ft (száz) forint készpénz vagy megfelelő és óvadékképes értékpapír csatolásával legkésőbb f. hó 14-én, d. u. 5 óráig a számvevőségnél, hol a részletes feltételek is megtudhatók, nyújtsák be. Az ajánlatok a verseny-tárgyalás napján felbontatnak, jegyzőkönyvbe foglaltnak s határozat hozatal végett a t. vármegye gazdasági választmánya elé terjesztetnek.

Szöbéli ajánlatok figyelembe vétetni nem fognak.

S. A.-Ujhely, 1892. évi, május hó 1-én.

Dongó Gy. Géza,
vm. főszámvevő.

1841/ki. 92. Varannai járás főszoigabirójától.

Körözüvény.

Schmotzer György varannai lakosnak egy 3 éves, fehér szőrű, oldalain és hasa alatt csupasz, átlukasztott fülu koca sertése f. évi május hó 3-án elveszett. Körözését ezennel elrendelem.

Varannó, 1892. évi május hó 4-én.

Pintér István, szolgabíró.

Zemplén-vármegye kir. pénzügyigazgatóságától.
12952. sz./II. 892.

Körrendeletek

Valamennyi községi és körjegyzőnek Zemplén-vármegye területén.

I.
1868. évben Tarczalón született s 1889. év folyamán besorozott Fábri Pál, foglalkozására nézve gépész, 1890. évben katonai szolgálat alól mivel felmentetett, ez időtől haddijkötelessé vált.

Mint hogy nevezett tartózkodása ismeretlen, ennél fogva meghagyatik, miszerint nevezett tartózkodási helyét nyomozza s feltalálás esetén erről ide mielőbb jelentést tegyen.

II.
12501/II. 92.
Kovács Jenő, volt Zemplénmegye Hernád-Kak, belegrád-pusztai lakos, 153 ft 40 kr. és 35 ft 10 kr. bűnügyi költségterítvénykoteles egyén, ismeretlen helyre költözvén, meghagyatik, miszerint a nevezett működése területén nyomoztatni s feltalálás esetén az eredményről ezen kir. p. ü. igazgatóságot értesíteni el ne mulasztja.

S.-A.-Ujhely, 1892. ápril 23.

Beeske, kir. pénzügyigazgató.

GAZDASÁGI ÉRTESETŐ.

Rovatvezető: MÁRTON MIHÁLY.

HIVATALOS RÉSZ.

159/1892. Zemplénvármegyei gazd. egyesülettől.

Felhívás.

A jégkár elleni biztosítás ideje beállván, időszzerűvé vált a gazdasági egyesület tiszte lt tagjai nak figyelmét az egyesület és az első magyar általános biztosító társaság között létrejött szerződésre felhívni. Ha ugyanis az egyesületi tagok az említett társaságnál biztosítják jégkár ellen vetéseiket, a megszabott díjtételekből 2%-nyi engedményt kapnak: ha pedig az ugyanazon biztosító társaság által alakított, magyar gazdák jégbiztosítási szövetségé-be 12 évi tartamra lépnek, ama 2%-nyi engedményen felül jég biztosításaik után járó díjaik még legalább is 20%-el szállíttatnak le.

1-3 A gazdasági egyesület titkári hivatala.

(Nyilt-tér *)

Szolyva

Legerősebb natrontartalmú savanyúvíz. (84 r. kotted szénasavas natron 10,000 r. vízben), túlságos gyomor-avkásodás, gyomorégés és a gyomor számos egyéb bajai ellen.

Kiszárolagos szállítók

MATTONI ÉS WILLE, BUDAPEST.

*) E rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a szerk.

A szerkesztő postája.

Kiss Árpádnak. A novellát megkaptuk s mielőbb bírálatot mondunk róla.
K. P. Rákóczi. Besoroztuk.
P. M. Köszönettel vettük s mielőbb örömmel adjuk.

Felelős szerkesztő:

DONGÓ GY. GÉZA.

Kiadótulajdonos: ÖZV. BORUTH ELEMÉRNÉ.

HIRDETÉSEK.

Meghívó.

A s.-a.-ujhelyi takarékpénztár

folyó 1892-ik évi május hó 29-ik napján délelőtti 9 órakor az intézet helyiségében

rendkívüli közgyűlést tart,

melyre a részvényesek tisztelettel meghívattak.

Tárgy:

A Homonnán tervezett fiókinézet felállításához, esetleg ott egy új részvénytársaság létesítéséhez való hozzájárulás elhatározása.

S.-A.-Ujhely, 1892. ápril hó 28-án.

Dókus József,
intézeti elnök.

Tk. 761. sz. 1892.

Árverési hirdetményi kivonat.

A gálszécsi kir. járásbírósg mint telekkvi hatóság közhírré teszi, hogy Moskovics Józsefné szül. Lichtenstein Betti végrehajtatónak Moskovics Burik végrehajtatást szenvedő elleni 150 ft tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtatási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék és a (a varannói kir. járásbírósg) területén levő, Banská községben fekvő a banskai 139. sz. tjkvben A I. 1 sor 78 hi. 108. összeírasi Moskovics Burik tulajdonául felvett ingatlanra az árverést 607 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlanok az 1892. évi június hó 30-ik napján d. e. 9 órakor Banská község bírja házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fogják.

Árverezni szándékozők tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 60 frt, 70 krajczárt készpénzben, vagy az 1881. LX. törvénycikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881-ik évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. c. 170. §-a értelmében a bánátpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Gálszécsen, a kir. jbság, mint telekkönyvi hatóságánál 1892. évi március hó 31-ik napján.

Nádas, kir. aljbíró.

Tk. 4328. sz./891.

Árverési hirdetményi kivonat.

A szerencsi kir. járásbírósg, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a tállyai népbank mint szövetkezet végrehajtatónak Jánthó Sándor tállyai lakos végrehajtatást szenvedő elleni 335 ft tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtatási ügyében a szerencsi kir. járásbírósg területén levő Tállya n. község határában fekvő, a tállyai 159. sz. tjkvben 255. 256. a/2 hr. és 8 ö. i. sz. a. Jánthó Sándor tulajdonául felvett ház, udvar és kértre 421 ft becs. és kikiáltási árban, továbbá a tállyai 908. sz. tjkvben 1816. hr. sz. a. Pipiskén levő szőlőből Jánthó Sándor 1/4 részbeni birtokilletőségére 75 ft 33 kr. becs. és kikiáltási árban, végül a tállyai 1460. sz. tjkvben egyik felerészben adós Jánthó Sándor, másik felerészben nemadós Jánthó Sándorné szül. Virág Emilia tulajdonául felvett 2488/b hr. sz. az ujfaluk alján levő szántóföldre a végreh. törv. 156. §-ához képest egészben 56 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1892. évi május hó 18-ik napján d. e. 10 órakor Tállya n. község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is elfognak adatni.

Árverezni szándékozők tartoznak az ingatlanok becs-

árának 10%-át, vagyis 42 ft 10 kr 7 ft 53 kr. és 5 ft 60 kr. készpénzben, vagy az 1881. LX. törvény cikk 42 §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. november hó 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügy ministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. c. 170. §-a értelmében a bánátpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a szerencsi kir. járásbírósg, mint telekkönyvi hatóságánál 1892. évi január hó 9-ik napján.

Kiss György, kir. aljbíró.

Karos községében levő teljesen felszerelt üzemképes gőzmalom eladó. — Tudakozódhatni Dr. Haas Bernát ügyvédnél S.-A.-Ujhelyben.

Tk. 581. sz. 1892.

Árverési hirdetményi kivonat.

A homonnai kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. államkincstár végrehajtatónak Szurnyak István és társa végrehajtatást szenvedők elleni 86 ft 65 kr. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtatási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a sztrpkoiki kir. járásbírósg) területén levő Kriva-Olyka határában fekvő, a kriva-olykai 3. sz. tjkvben A I. 1-10 sor sz. a. foglalt. Szurnyak István és Szurnyak Mária nevében álló 1/8 ad urb. bel- és kültelekre az árverést 440 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1892. évi május hó 9-ik napján délelőtti 9 órakor Kriva-Olyka község házánál megtartandó nyilvános árverésen 55 frton alul eladatni nem fog.

Árverezni szándékozők tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 44 ftot készpénzben, vagy az 1881. LX. törvény cikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügy ministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. 60. t. c. 170. §-a értelmében a bánátpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Homonnán a kir. járásbírósg, mint telekkönyvi hatóságánál 1892. évi február 17-én.

Lehoczky, kir. aljbíró.

Értesítés.

Boldogult férjem vezetése alatt eddig fennállott cukrász üzletet továbbra is minden kívánalomnak megfelelőleg folytatni fogom s igyekezni fogok a n. é. közönség igényeit minden tekintetben kielégíteni.

Miért is a n. é. közönség nagybecsű pártfogását kérve maradtam teljes tisztelettel

Öz. Wihs Keresztélyné.

Csusz, közsvény, tagszagtatás, fejfájás, csipőfájdalom, hátfájdalom stb. ellen legjobb bedörzsölés a Richter-fele

Horgony-Pain-Expeller.

Több mint 20 év óta a legtöbb családban ismeretes mint fájdalom-enyhítő szer és majdnem minden gyógyszerárban kapható 40 és 70 kr-ért. Mint hogy utánzások léteznek, ennél fogva mindig határozottan:

„Horgony-Pain-Expeller“

kérendő.

TK. 4351. sz. 1891.

Hirdetmény.

A s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság az 1868. I. t. c. 17. §-hoz képest felhívja mindazokat, kiknek Garany községében a felső-bodrogi vizszabályozó társulat által az Ondava-Tapoly folyó szabályozásához kisajátított földterületért nevezett kisajátító társulat által letétbe helyezett, s ezen kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóságnál megtekinthető kimutatásban megjelölt kártalanítási összeg mennyiségére nézve ellenvetések van, avagy akik a kártalanításra bármilyen igényt tartanak, hogy ebbeli ellenvetéseket illetőleg igényeiket az 1892. évi június hó 1 ső (első) napjáig ezen kir. tvszék mint telekkönyvi hatóságnál annál bizonyosabban bejelentésük, mint hogy a később jelentkezők észrevételeire és igényeire semmi tekintet nem lévén, a kártalanítási összeg, annak, s azon mennyiségben fog kiadni, akinek nevére s amely összeggel a kimutatásban kivan téve, s a kisajátított földterület tehermentesen fog a kisajátítási társulat részére bejegyeztetni.

Kelt S.-a.-Ujhelyben a kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóságnál 1892. évi február hó 17-én.

Képes Gyula
kir. törvényszéki bíró.

Ügyvédi

irodám Bodrog-Szerdahelyről folyó évi májcs 1-től S.-A.-Ujhelybe (Hornyai ház) tettem át.

Mindennemű peres és perenkivüli ügyekben a jogi védelmet elvállalom, ingatlanokra kölcsönt eszközök, s bármely ügyben jogi tanácssal szolgálók.

Szép Gedeon,
ügyvéd.

A leleszi mlgs Prépostság ricssei, gazdaságában 30 drb. tenyész kan, valamint 150-200 mm. válogatott ennivaló burgonya eladó. — Ajánlatokat elfogad az uradalmi kasznárság Ricsén. —

A Feneire pesti biztositó társaság főügynöksége.

SZÓLLÓSY SÁNDOR

SÁTORALJA-UJHELYBEN

ajánlja dusan felszerelt
üveg, porcellán, majolika,
DITMAR-féle lámpa,
Chinai ezüst és konyha felszerelési eszközök
raktárát
legolcsóbb gyári árakban.

Valódi amerikai császár-olaj
nagy raktára.

Mindennemű angol szervizek dús választékban.



Szabott árak.

KOTZÓ PÁL

gépészmérnök, BUDAPEST, Üllői-ut 18. szám.



Ajánl 2¹/₂, 3, 3¹/₂ és 4 lóerejű szöges cséplőkészleteket, továbbá 4, 5, 6, 8, 10 és 12 lóerejű szines gőzcséplő-készleteket hosszú szalmarázókkal, alsó szelelővel és rendkívül nagy felületű rostákkal, árpahéjazó és választó-hengerrel. Fa- és szénafűtésre és eredeti szalmafűtő-gőzmozgonyokat. Továbbá R. GARRET & SONS fölmulthatatlan 40^o tüzelőanyagot takarító COMPOUND GŐZMOZGONYAIT Legjobbnak elismert, BRANT-FORDI önműködő amerikai kővekörtő aratógépeit. Eredeti amerikai szénagyűjtő 1 vagy 2 ló befogására alkalmazható kombinált ruddal. SORVETŐ és SZÓRVAVETŐ-GEPEKET és minden egyéb kisebb gazdasági gépeket. Jutányos árak, kedvező feltételek.

Fürdő megnyitás.

Az erdőbényei gyógyfürdő

(Zemplén-megyében)

az erdőbényei uradalmi igazgatóság kezelése alatt, folyó évi május hó 8-ikán ünnepélyesen megnyitattik. Gazdag vasgálicz- és timföld-tartalmánál fogva kitűnő hatásu minden görvélykóros, csuzos, köszvényes, ideg-, izület-, csont-, izom, mirigy és bőrbántalmaknál. A női betegségek minden neménél, s azokkal összekötött vérszegénység, sápkór és idegbántalmak esetinél.

Egyenletes, enyhe, por- és szélmentes légkör, védvén a lázas tüdőbetegeket a felvidéki fürdők napszakonta változó klimájának káros hatástól: idült torok- gége-tüdő-, továbbá szem és fülbántalmakban szenvedők részére kitűnő gyógymenhely. A talaj vasgálicz- és timföld-tartalma miatt a légkör malária-mentes.

Rendelkezésre áll: 60, részint egészen új, részint átjavított szoba, 25 szoba új butorzáttal, ágy és ágyneművel van felszerelve.

Szobaárak, ágynemű nélkül 60 krtól 1 frtig, ágyneművel, 1 ftól 1 ft 50 krig számíttatnak föl.

Szoba, fürdő s étkezési árak tetemesen levannak szállítva. Bényei vastimföld, franzensbadi láp föld, Erzsébet- és halli sós és fenyő-fürdők beszerzési árak felszámítása mellett használhatók. — Berendezés lesz hidegviz-, gőz-, villanyfürdő és massage-gyógymódhoz.

Izletes, olcsó étkezésről, pontos kiszolgálásról Cserniczky Mihály sátoralja-ujhelyi jóhírű vendéglős gondoskodik. Reggeliért 20 kr, egy terítékért 5 tál étellel 1 frt, 3 tál étellel 70 kr, fizetendő.

Szórakoztatásra új éttermek csinos felszereléssel, új társalgó s táncterem zongorával, olvasószoba könyvtár és lapokkal: bővített sétatér, naponta kétszeri térzenével, dobó s függő tekepályával állanak a vendégek rendelkezésére. Folyton árnyékos, lassan emelkedő s ülpadokkal ellátott hegyi séta-utak készültek.

Fürdő- orvos dr. Kun Zoltán, ki a gége-, orr- és fülbetegek speciális gyógykezeléséről is gondoskodik. Helyben van: házi gyógytár, posta, telephon, mely a Szegi malom-állomással áll összeköttetésben. Távirda állomás Szegi-malom. Vasuti állomás *Liszka-Tolcsva*, honnan ³/₄ óra alatt jó országuton juthatni a fürdőbe. Ez állomáson a reggeli és délutáni vonatoknál kocsik kaphatók, melyek egy személy 60 krért, előre megrendelt külön kocsik pedig 2 frtért szállítanak a fürdőbe. Bővebb felvilágosítást nyújt

Az igazgatóság.

Fürdő megnyitás.

Szíves tudomás vétel végett közhírré tétetik miszerint a méltóságos gf. Széchenyi Sándor uradalmához tartozó nagy-toronyai fürdőben az évad f. évi május hó 8-ik napján veszi kezdetét.

A fürdő kezelőség.

A Klastrom-utca 786. számú ház eladó. Közvetítők kizáratnak. Értekezni lehet ugyanott a tulajdonosnál.

Szagtalan és nyomban száradó

Ca 10 Mtr.
1 Ko
1 frt 50 kr.

Befed minden előbbi máz t



Christoph Ferenc SZOBAPALLÓ-FÉNYLAKK

Lehetővé teszi, hogy a szobák a mázolás alatt i használatban maradjanak, mivel a kellemetlen szag és a lassú, ragadozó száradás, mely az olajfestékek és az olajlakkok sajátja, elkerültek. Emellett a használat olyan egyszerű, hogy kiki maga végezheti a mázolást. A palló nedves tárgyakkal feltörülhető, anélkül hogy elvesztené fényét. Meg kell különböztetni:

színezett szobapalló-fénylakk,
sárgasbarnát és mahagonbarnát, mely akár csak az olaj festék fűdi be a pallót s egyáltalán fényt is ad. Ezért egyaránt alkalmazható régi vagy új pallóra Teljesen beföd minden foltot, korábbi mázolást stb; van azután

tiszta fénylakk (színezetlen)
új pallókra és parketre, mely csupán fényt ad. Különösen parketre s olajfestékekkel már bemázolt egészen új pallókra való. Csak fényt ad, emellett nem fűdi el a famustrát.

Postacsomag, körülbelül 35 négyzet mtr. (két közép nagyságú szobára való) 5 frt 90 kr., vagy 9^o márká.

A közvetlen megrendelések minden városban, ahol raktárak vannak, ide küldendők. Mintamázolások és prospektusok ingyen és bérmentve küldetnek. A bevásárlásnál tessék vigyázni a cégre s a gyári jegyre, mivel ezt a több mint 250 éve létező gyártmányt sokféle utánozzák és hamisítják, sokkal rosszabb, s gyakran a célnak meg nem felelő minőségben hozzák forgalomba.

Christoph Ferenc,
A valódi szobapalló-fénylakk feltalálója és egyedül gyártója,
Prága, K. Berlin.

Valódi minőségben csakis Malártsik György fűszer- és vegyeskereskedésében S.-A.-Ujhelyt, és I. Morgenstern Tokajban kapható.

Sirkövekre feliratok vésése és aranyozása

SIR-EMLEK-KÖVEK NAGY RAKTÁRA.

BURGER ADOLFNÁL

S.-A.-UJHELYT

Főutcán, a „Vörös ökör” vendéglő épületében.

MINDEN IDŐBEN

nagy választékban tartok s kívánatra felállítok

POROSZ SZÜRKE MÁRVÁNY, GRANIT, SZIANIT

és homokkő sirkövet.

Tisztelettel
BURGER ADOLF
vállalkozó.

Kívánatra képes árjegyzék megtekintésül bérmentve küldetnek,



Sirkövek újbóli tervezése

Jutányos áron készíttetnek.

ROBEY & COMP.

GÉPGYÁROSOK

BUDAPEST

IX. Rákos-utca 5-9

(a villanyvasút üllői-uti végállomásával szemben)

ajánlják:

elismert legjobb és legmunkaképesebb

gőzmozgonyait és gőzcséplőgépeiket

az eredetileg alkalmazásba vett szabadalmazott vaskerettel, kettős működésű meghosszabbított szalmarázókkal és megnagyobbított törek- és pelyvarázó-rostákkal, továbbá újabb szerkezetű szalma-kazalrakó-gépeiket és más egyébnemű gazdasági gépeiket és eszközeiket a legjutányosabb árakon és kedvező fizetési feltételek mellett.

Arjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve megküldetnek.



HIRDETMÉNY.

A „Nyulhoz” címzett vendéglőben S.-a.-Ujhelyben (Rákóczy-utca 722. szám) kaphatók mindenféle finom italok jutányos árak mellett, ugymint cognac, rum, szilviorium, törköly, borovicska mindennemű likőrök, thea, sör stb. Különösen pedig **természetes állapotban** kitűnő és zamatos **fehér és vörös asztali pecsénye, szamorodni, asszu és siller borok** literenkint 40 krajczártól 5 forintig.

Ugyanott kaphatók a jelzett borok nagyban is, azaz hordó számra, a vidékre azonban csak 10 literen felőli mennyiségben szállítattik, **mely borok természetes minőségéért kezeséget vállal**

Abonyi D. Mór.

Bourbon, Noisette, Thea és Remontant rózsák

500 fajban

cserépben nevelt és kitűnően edzett 1 vagy két éves példányokban olcsón kaphatók:

a szalóczi mű és kereskedelmi kertészetben

(utolsó posta és vasuti állomás Gombaszög, Gömörmegye.)

3-3 Kívánatra árjegyzékek ingyen és bérmentve küldetnek.

Figyelemre méltók!

FIGYELEMRE MÉLTÓK!

A tavaszi és nyári idényben.

Következő biztos hatású ártalmatlan pipere gyártmányok: melyek **HOFFMANN BÉLA** az „Arany Oroszlánhoz” címzett **ungvári** gyógyszer-tárában, eredeti előirat szerint készítve, nagy kelendőség miatt folyton friss minőségben kapható közkedvelt különlegességek:

„LILIAMARCZENŐCS”

„LILIAMOZSDÓVIZ” és

„LILIAMSZAPPAN”

Mindannyi külön és együttesen a szepő, rájfol, pattanások, bőrtisztatlanság, bőrtakák (mitesser) ellen kitűnő sikerrel alkalmazhatók! Nem nélkülözhető ezekhez

„LILIAMHÖLGYPOR”

a legjobb s legújabb arczpor; mely mindennapi használat mellett is teljesen ártalmatlan, kellemes finom illattal a nélkül, hogy feltűnnék kitűnően tapad, s az arcznak természetes üde színt kölcsönöz! Kapható fehér, rózsá, és crème (barnáknak) színben.

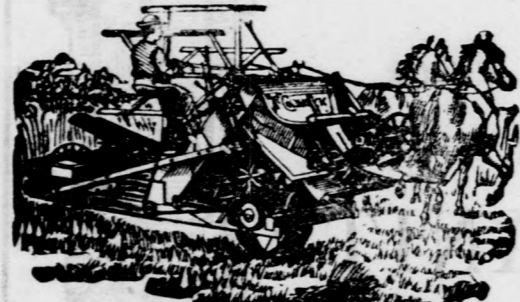
Zemplénmegye és környékére egyedüli raktár:

KINCSESSY PÉTER gyógyszer-tára

az „Üdvezítő”-ház S.-a.-UJHELYT, a fővezén.

Hol is kívánatra képes árjegyzékek ingyen adnak bárkinek s postai megrendelések pontosan eszközöltetnek.

Figyelemre méltók!



McCORMICK

fűkaszálo és aratógépek

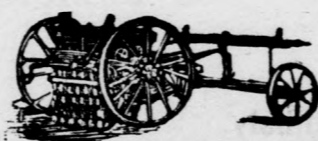
kékekötővel vagy anélkül.

A „legjobb a világon.”

Magyarországban magában, 600 darabon felül van működésben.

13-20

Kaphatók



Grosz Vilmos-nál S.-a.-Ujhely

vaskereskedés és mindennemű gazdasági gépek raktára.

5-8

Keil Alajos-féle

PADLÓZAT-FÉNYMÁZ

(Glasur)

legkitűnőbb mázó-szer puha padló számára, 1 nagy palaczk ára frt. 1.35 kr. 1 kis palaczk ára 68 kr.

Viaszk-kenőcs

egjobb és legegyszerűbb beeresztő-szer kemény padló számára, 1 köcsög ára 60 kr., mindenkor kapható:

Behyna Testvéreknél, S.-a.-Ujhely.

1-4

Hirdetmény.

Ö császári és apostoli királyi felségének

1892. január hó 8-án kelt legfelső elhatározása folytán ezennel megindítottatik a

XVI. magyar kir. államsorsjáték,

melynek tiszta jövedelme

a »Magyar Hirlapok nyugdíjintézete,« a székeludvayhelyi »Mária Valéria« gyermek-kert, az országos közegészségi egyesület samaritanus bizottsága, a fumei gyermekmenház, a vagyonatlan m. kir. hivatalnokok özvegyei és árvái részére alakítandó alap, a máram-szigeti kórház, a Temesvárott tervezett kórház, a budapesti általános poliklinikai egyesület és a munkácsi kórház javára fog fordítottani.

E sorsjáték összes 3135-ben megállapított nyereseményei az alább következő játékterv szerint

160,000 forintra rugnak és pedig:

1 főnyeresemény	60,000 fital	4%-os adó-mentes ma- gyarországi földtehermen- tesítési kötvényben	300 nyeresemény egyenként 50 fital 15,000 ft.
1 nyeresemény	10,000 »		
3 ny. egyenk. 5000 fital 15,000 »			
10 » » » 1000 » 10,000 »			
20 » » » 500 » 10,000 »			
100 » » » 100 » 10,000 »			
			3000 sor. nyere- m. egyenként 10 fital 30,000 ft.

A húzás visszavonhatatlanul 1892. évi június 23-án történik.

Egy sorsjegy ára 2 forinttal o. é. megállapítva.

Sorsjegyek kaphatók a lotto-igazgatóságnál Budapesten (Pest fővámház félemelet), hová a megrendelt sorsjegyek ára postautalvány mellett előre beküldendő; valamennyi lotto-, ső- és adóhivatalnál, a legtöbb postahivatalnál, a bécsi »Mercur«-nál és minden városban és nevezetesebb helyiségben felállított egyéb sorsjegyáruló közegnél.

Budapesten, 1892. április hó 1-én.

M. kir. Lottó-igazgatóság.

789. m. számhoz/1892.

Hirdetmény.

Zemplénvármegye közigazgatási bizottsága, az 1892. évi április hó 6-án kelt 376/692 és 385/351. számú határozatával, továbbá a megye alispánjának 1892. évi április hó 4-én 1795. sz. alatti rendeletével az udva jablonkai papinai uton lévő két műtárgy 3435 frt 78 kr. a varannó-csemernye-hanusfalvi eperjesi uton lévő I-ső sz. hid 3762 frt 71 kr. és végül a homonna-szinna-baligródi uton lévő 63 számú 721 frt 72 kr. vagyis a 4 műtárgy összesen 7920 frt 21 krnyi helyreállítási költséggel engedélyeztetett.

A fentemlített munkálatok foganatosításának biztosítása céljából az 1892. év május hó 16-ik napjának d. e. 11 órájára a zempénvmegyei m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó, az engedélyezett költség után számítandó, s a részletes feltételekben előírt 5%-nyi bánatpénzzel ellátott zárt ajánlataikat a kitűzött nap d. e. 10 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni. A munkálatokra összesen vagy külön-külön is beadhatók az ajánlatok.

A szóban forgó munkálatokra vonatkozó műszaki műveletek és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál, a rendes hivatalos órákban, naponkint megtekinthetők.

Kelt S.-a.-Ujhely, 1892. év május hó 2-án

a hivatal főnöke:

Hönsch Dezső

kir. főmérnök.

Elővigyázat a ZACHERLIN

rovarpor vásárlásánál.



Vevő: Nekem nem kell nyitott rovarpor, mert én Zacherlint kértem! Ezen különlegességet joggal dicsérhetik, mert ez a legkitűnőbb irtószer minden rovar ellen, és ezért csakis: »Zacherl« névvel ellátott lepecsételt üveget fogadok el!

A valódi Zacherlin kapható:

- S.-a.-Ujhelyben: Szentgyörgyi Vilmos, Zlinszky József, Kincsessy Péter, Reichard Gyula, Behyna test., Cs. Buday Akos, Bárczy Béla, Grünbaum M. Klein A. Reichard testv. Éliás Imre és Klein Henriknél.
- Homonnán: Pápay P., Szekerák A. és Walaschek Ignácznál.
- Varannón: Gaál Sándor és Cseri Hermannál.
- Sárospatakon: Pavletits György s Palcsó Lászlónál.
- Szerencsen: Rochlitz Dezsőnél.
- Tokajon: Reiner D., Olay Lajos, Deka Soma, Czigány Béla, Grosz Izrael és Frisch Vilmos.
- Nagy-Mihályban: Marmorstein Eugen, Glück Mór és Tolvay Imrénél.
- Tállya: Sichermann és Jakab fiánál.